

JE **me** PARQUE

MEYRIN ENSEMBLE
JOURNAL COMMUNAL
MARS 2011 • N° 128



ZOOM **stationnement** P.03

ÉDUCATION **à la rencontre des métiers** P.15

VIE COMMUNALE **Meyrin, le paradis?** P.18

Une mise à niveau en appui d'une politique de mobilité durable

LE CONSEIL ADMINISTRATIF

Durant près d'un demi-siècle, la circulation et le stationnement étaient très aisés sur le territoire communal. Aujourd'hui, force est de constater qu'il devient de plus en plus difficile de parquer sa voiture lors de déplacements privés ou professionnels. Pourtant, Meyrin est l'une des seules communes genevoises pouvant se targuer de dénombrier dans le secteur privé plus d'une place, en sous-sol ou en surface, par habitant.

Aujourd'hui, Meyrin a mal à son stationnement. Les nombreux développements récents ou en cours rendent nécessaires une coordination et une mise à niveau de l'offre de stationnement en appui d'une politique de mobilité durable. Les différents quartiers

de la Commune doivent être traités avec un souci d'équité afin d'éviter des reports de stationnement d'une zone à l'autre.

Après plus d'une année d'études et de consultations, le Conseil municipal a approuvé la réorganisation du parcage à Meyrin. La mise en œuvre des nouveaux régimes de stationnement s'effectuera par étape et fera l'objet d'un bilan. Au besoin, certaines mesures insuffisantes ou trop contraignantes pourront être rectifiées.

D'ici la fin de cette année les premières adaptations de l'espace public déploieront leurs effets sur le stationnement à l'image de celles déjà entreprises dans certaines communes genevoises environnantes.]

• zoom en page 3-4

128

DANS CE NUMÉRO

photo de couverture:
LAURENT BARLIER
Anonyme cherchant à parquer
son chien.

Vous êtes photographe,
professionnel ou amateur,
et aimeriez proposer
un de vos clichés pris dans
la Commune pour illustrer
une prochaine couverture
du Meyrin Ensemble?
Envoyez-nous vos images!

Dimensions minimales:
180x210mm à 300 dpi
(+10Mo)

• meyrin-ensemble@meyrin.ch

PROCHAINE ÉDITION:
MERCREDI 6 AVRIL

ZOOM · URBANISME	3	AGENDA	20
Stationnement à Meyrin	3		
URBANISME	5	SPORT	22
Autorisations de construire	5	Nageur talentueux	22
Info travaux: tranchée couverte	5	On volerait presque	23
		Chôku Miyabi Ju-Jutsu Ryu	24
ENVIRONNEMENT	7	CULTURE	25
Espace de liberté pour les chiens	7	Spectacles & concerts	25
		À la rencontre des Artsmeyrinois	29
HISTOIRE MEYRINOISE	9	ÉCONOMIE	31
Meyrin, haut lieu touristique?	9	Agenhor ou le temps du rêve	31
IDÉE DE LECTURE	9	POLITIQUE	32
		ADMINISTRATION	34
SOCIÉTÉ	10	Annuaire des services	34
Loi sur l'assurance-chômage	10	Bibliothèque & centres sportifs	35
Débat sur l'avant-projet de constitution	10		
3 ^e Carrefour de la Solidarité	11	VIE DES ÉGLISES	37
		EMPLOI	38
ÉDUCATION	12	À L'ATTENTION DES AÎNÉ·E·S	38
Accueillantes familiales	12	VOX POPULI	39
Journée des Métiers	15	Le Naïf	39
Ethnopoly	15	PETITS PLATS D'ICI & D'AILLEURS	40
VOTRE VOISIN	16		
Mario Trabacchi: bénévole au grand cœur	16		
VIE COMMUNALE	18		
Meyrin, le paradis?	18		

Stationnement à Meyrin

Les places restent, le temps change...

SOFIA DROZ

TLC-ATC.com

• www.meyrin.ch/urbanisme

Approuvé par le Conseil municipal le 15 février dernier, le remaniement du stationnement public de la Commune devrait prendre forme au deuxième semestre de cette année. Au programme, le passage des places illimitées en zone 3 heures.

Comme vous avez pu le constater, il devient de plus en plus difficile de se parquer à Meyrin. Depuis l'arrivée du tram, la Commune est envahie par les pendulaires qui occupent une grande partie des places de stationnement illimité. La Commune a donc mandaté un bureau spécialisé en transport afin de trouver la meilleure solution possible pour les habitants. Selon les conclusions

avancées par les spécialistes, le stationnement illimité doit être supprimé et remplacé par des zones 3 heures gratuites avec disque. Ceci aura pour effet d'augmenter le nombre de lieux de parking disponibles sur le domaine public pour les Meyrinois·e·s et les visiteurs. De plus, une partie de l'espace libéré par un taux de rotation accru sera transformé en places deux-roues, livraisons, handicapés, taxis ou dépose-minute. En parallèle à ces mesures, un effort au niveau de l'accès aux P+R, ainsi qu'une augmentation du nombre de places dans ce type de parkings feront partie de ce nouveau régime qui risque de chambouler quelque peu les habitudes des automobilistes.

• © Laurent Barlier



Conséquence de l'urbanisation

«Nous avons un retour excellent sur le tram, révèle Monsieur Philippe Maag, chef de projets au département meyrinois de l'Urbanisme, travaux publics et énergie. Il n'y a qu'à voir, le matin, les wagons sont déjà pleins à l'arrêt *forumeyrin*. Cependant, nous sommes un peu victimes de ce succès, car les pendulaires profitent de la zone blanche illimitée pour se parquer à Meyrin qui est devenu un P+R géant. La circulation du tram et l'évolution des régimes de stationnements des communes voisines ne sont donc plus compatibles avec le parcage illimité.»

Au vu de l'urbanisation grandissante de la Cité, la solution d'un parcage limité s'avère logique. En effet, la Ville de Genève

a opté pour la solution zone bleue depuis longtemps déjà, suivie cette année par la commune de Lancy. Si Meyrin a préféré une zone de stationnement limitée à 3 heures la journée et en semaine, c'est parce qu'elle était plus adaptée aux besoins des habitants: «L'étude a révélé qu'il y avait 3'546 places publiques et 24'259 places privées, soit 1,14 place privée par habitant, précise Philippe Maag. Avec 11% d'espaces de stationnement privés vacants, l'offre destinée aux habitants est largement suffisante. Le changement à la zone 3 heures avec disque des lieux de parcage public ne devrait donc pas avoir de grandes conséquences sur le mode de vie des Meyrinois·e·s, d'autant que la limitation n'est appliquée ni le soir, ni le dimanche.»



© Laurent Barlier

Une décision multipartite

Avant l'acceptation par le Conseil municipal le 15 février de la zone 3 heures, il a fallu plusieurs mois de travail et de consultation des principaux acteurs. Les Meyrinois·e·s, les communes de Vernier et de Satigny, ainsi que l'Hôpital de la Tour, le CERN, la Fondation des terrains industriels, la Direction générale de la mobilité et les entreprises de la zone industrielle de Meyrin ont tous participé à la phase de consultation lors d'ateliers organisés par la commune.

Plutôt favorables aux conclusions de l'étude, les différents acteurs ont également exprimé certaines demandes qui ont été prises en compte. Ont ainsi intégré au projet les créations d'un dépose-minute au terminus du tram (arrêt *Gravière*), de parkings payants à durée limitée à certains endroits et de places pour handicapés.

D'autres suggestions comme la possibilité pour les habitants d'acheter un macaron leur garantissant un accès illimité sur les places 3 heures n'ont pas été retenues. En effet, le ratio de places privées répondant pour

l'instant aux besoins de la population, les autorités n'ont pas jugé utile de proposer une alternative payante, puisqu'elle existe déjà.

À chaque quartier sa solution

Il est évident que la zone limitée à 3 heures n'est pas applicable en tous lieux.

- À proximité d'activités commerciales ou

de services, on passe à un régime de zone bleue (parcage gratuit, mais limité à une heure) ou à un régime payant limité à 90 minutes.

- Autour des commerces, des crèches ou des services particuliers (boulangerie), le stationnement n'est permis que 30 minutes. Il va sans dire que les centres commerciaux conservent leur propre système de parking.
- À proximité de la poste et de la crèche, l'arrêt autorisé est d'une demi-heure maximum.
- Au Village et dans la Cité, l'ensemble du secteur sera limité à 3 heures, sauf cas exceptionnel, comme expliqué ci-dessus.
- Dans la zone Grand-Puits et Nant-d'Avril, tout le quartier sera limité à 3 heures.

Mise en œuvre en 2 étapes

Dans un premier temps, la mise en place des limitations se fera sur les rues de la Cité, du village et des abords de l'hôpital, et ce d'ici à la fin de l'été. Les parkings publics des centres sportifs de Maisonnex et des Vergers passeront en zone 3 heures puis deviendront payants. Au CERN, aux Planches et à Gravière, des offres P+R seront à disposition. En ce qui concerne les zones d'activités, les zones commerciales, ainsi que la Citadelle et Cointrin, les mesures seront appliquées d'ici à la fin de l'année. Les contrôles par la Police municipale se verront intensifiés.

«Ce nouveau régime a été proposé pour faciliter les déplacements des Meyrinois·e·s et de leurs visiteurs, rappelle Philippe Maag. Il va de soi que des évaluations seront effectuées rapidement et que des corrections seront localement apportées.»

Requêtes en autorisation de construire:

+ www.meyrin.ch/urbanisme

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.

myb-09.02.2011/adm/divers/ensemble/fao-mars.11

19 JANVIER

+ DD 100737/2

Losinger Construction SA, construction d'immeubles de logement et bureaux, garage souterrain: modification du sous-sol, création de 2 logements supplémentaires, création de surface de bureau complémentaire, 12, chemin de la Tour.

26 JANVIER

+ DP 18342

Martak-Fino, L. et C., M. et Mme, habitation et garage, 2, chemin de la Tour.

2 FÉVRIER

+ M 6535

Démolition d'un atelier et d'une usine, 16, chemin de la Tour.

Autorisations de construire délivrées:

19 JANVIER

+ APA 34019

Coop Total Store / Expansion, centre commercial de Meyrin, agrandissement d'un magasin, 24, avenue de Feuillasse.

28 JANVIER

+ APA 34060

Thiébaud, J.-J., véranda, 17, chemin de la Tour.

7 FÉVRIER

+ APA 33867

Entreprise Jacquet, pose de capteurs solaires, 59, rue du Cardinal-Journet.



INFO TRAVAUX

Ouverture de la tranchée couverte de Meyrin-village

Ouverture en direction du CERN dans la journée du 28 février.

R. RUSCONI - A. FREI
délégués des maîtres d'ouvrage

Direction générale du chantier et pavillon d'information:

Meyrin-village (place du village)
MERCREDI 14h30-17h30

+ 022 321 17 17
(répondeur hors permanence)

+ 022 546 63 07 (fax)

+ www.way-tram.ch



Source: Fiche-info n°93

Nous vous informons que l'ouvrage cité en titre a été ouvert à la circulation automobile en direction du CERN dans la journée du lundi 28 février 2011. L'ouverture de la voie en direction de la ville de Genève, programmée d'ici la fin avril prochain, fera l'objet

d'une information ultérieure. Nous vous rappelons que la tranchée couverte est strictement interdite aux piétons, vélos et cyclomoteurs. La direction générale du chantier compte sur la compréhension et la patience de tous et, d'avance, les en remercie.]



Une initiative bienvenue!

Création d'un espace de liberté pour les chiens.

OLIVIER CHATELAIN

« Plume » et ses congénères à poils auront désormais un endroit où se défouler.
© Laurent Barlier

Cette démarche fait suite à une résolution déposée par le groupe UDC et à une délibération votée à l'unanimité par la commission de l'environnement et le Conseil municipal en séance plénière.

Il apparaît que dans la plupart des espaces en milieu urbain ou suburbain, les chiens doivent être tenus en laisse par leur détenteur. En outre, sur décision du département de l'intérieur et de la mobilité, certains parcs de Meyrin sont constamment interdits aux chiens, même tenus en laisse, tels que la butte de Riantbosson et le parc de la station SIG de la Planta.

Besoin évident

C'est pourquoi la mise à disposition de tels espaces répond à un réel besoin des propriétaires et de leurs amis à quatre pattes, pour que ces derniers puissent s'ébattre en liberté. D'autre part, les espaces aménagés à cet effet permettent d'éviter des conflits d'utilisation de l'espace public entre les différents usagers, notamment à proximité des espaces de jeux ou sur des lieux de passage très fréquentés par les piétons. Ainsi, il est essentiel de prendre toutes les mesures propres à assurer la réussite de cette démarche, quand bien même les surfaces disponibles pour un tel usage sont restreintes.

Après Cointrin, la cité de Meyrin

Un parc réservé aux chiens d'une surface de 330 m² a été implanté à la fin des années 1990 à la promenade des Ailes à Cointrin avec succès, au regard de sa fréquentation

quotidienne par les habitants du quartier. Cet espace fermé permet une bonne cohabitation entre les personnes qui fréquentent ce parc, compte tenu de la proximité d'un espace de jeux dévolu aux jeunes enfants.

Le nouveau lieu sur lequel a été implanté un espace de liberté pour les chiens, d'une surface de 800 m², se trouve sur une parcelle communale adjacente à l'avenue de Mategnin, à proximité de la butte de Riantbosson. Par ailleurs, cette parcelle très proche de la cité est plantée de deux arbres à grand développement qui dispensent une ombre bienfaitrice au profit des usagers.

Une telle réalisation permettra de répondre aux attentes des propriétaires de chiens domiciliés à proximité et fera l'objet d'une évaluation, notamment en termes de fréquentation. Une prospection sera entreprise dans d'autres secteurs de la commune afin d'identifier d'éventuelles parcelles privées ou publiques susceptibles d'être affectées à un tel usage.

Suite de la démarche

Une motion a été déposée par le groupe radical et votée à l'unanimité par le Conseil municipal pour que soit mis à disposition des chiens un terrain agricole d'un hectare (10'000 m²).

Ce projet, complémentaire de celui qui précède, doit faire l'objet d'une validation par la commission cantonale consultative en matière de gestion des chiens et d'une information qui sera diffusée dans un prochain numéro de votre journal préféré.

plan: Damien Raviglione





La Tour
RÉSEAU DE SOINS

Hôpital de La Tour
Avenue J.-D. Maillard 3
CH-1217 Meyrin/Genève
URGENTES 24/24 H
TOUS LES JOURS
T. 022 719 61 11
www.latour.ch

CENTRE LASER DERMATOLOGIQUE
Épilation laser sous surveillance médicale sur rendez-vous du lundi au vendredi
Renseignements:
T. 022 719 65 15



AMS
ELECTRICITE sàrl

Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT

L'électricien de votre région

022 780 15 95
info@ams-electricite.ch
www.ams-electricite.ch





Notre conseil personnalisé :
à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous.
www.raiffeisen.ch/hypotheques

Banque Raiffeisen de Meyrin
Chemin Antoine-Verchère 3, 1217 Meyrin
Meyrin Centre, Avenue de Feuillasse 24
Tél. 022 782 06 90
www.raiffeisen.ch/meyrin e-mail: meyrin@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Retour dans les années 80

Meyrin aurait-il pu devenir un haut lieu touristique?

FRANÇOIS BEURET

www.meyrin.ch/archives

SOURCES
24 Heures du 10.03.1984
Matin du 05.09.1984

Dans les années 80, Pierre Vuigner, créateur de la Swissminiatur à Melide (Tessin), célèbre parc reproduisant des monuments et sites de Suisse à l'échelle 1:25, projetait l'implantation à Meyrin d'une deuxième Swissminiatur, voire même d'une Europe miniature. En 1981, Pierre Vuigner avait acheté à cet effet un terrain agricole de 27'000 m² (soit une surface deux fois plus grande que le parc de Melide) en face du Centre sportif de Meyrin.

Pas d'autorisation

Le terrain se trouvait en zone agricole mais son nouveau propriétaire, un peu trop optimiste, pensait obtenir une dérogation. Or, après plusieurs années de négociations, il s'est vu contraint d'abandonner son projet devant le refus du canton de déclasser le terrain. La commune de Meyrin, favorable au projet mais non au déclassement, lui avait proposé une autre parcelle (actuelle Butte de Riantbosson). Cependant, Pierre Vuigner avait décliné l'offre, considérant que les prix étaient trop élevés.

Opportunités

Le projet de «Swissminiatur bis» à Meyrin prévoyait l'engagement d'une vingtaine d'employés et les retombées économiques pour Meyrin auraient pu être intéressantes (dans les années 80, la Swissminiatur accueillait chaque année 400'000 visiteurs et rapportait en taxes et impôts un demi-million aux collectivités).

Pierre Vuigner avait choisi Meyrin pour sa position favorable, non loin de l'autoroute et de l'aéroport, offrant un potentiel de mouvements de population.

Transports

Avec le recul et notre sensibilité écologique actuelle, on peut s'interroger sur la façon dont Pierre Vuigner aurait fait venir les visiteurs depuis Genève dans la région du centre sportif, zone à cette époque difficilement accessible en transports publics.

Dans les articles parlant de ce projet, il n'est jamais fait mention d'accessibilité en transport public, signe qu'à l'époque on était encore sous le règne du «tout voiture».

IDÉE DE LECTURE

Agnès va mourir

Un beau récit sur la Résistance, l'engagement et le courage.

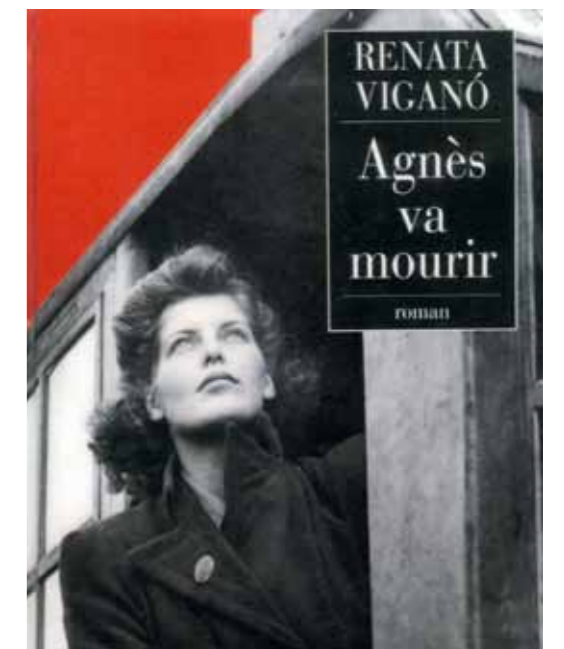
CAROLINE JUILLERAT

www.meyrin.ch/bibliotheque

cote du livre : R VIGA

Écrit pendant la seconde guerre mondiale mais publié seulement en 1949, ce roman était introuvable en langue française depuis cinquante ans. Il est centré sur une paysanne autoritaire, solide et fruste, sans autre attachement que celui qui la liait à son mari, mort en déportation. Une ignorante, fermée sur elle-même, presque indifférente à la guerre qui embrase en 1944 les marais de Romagne. Quand elle rejoint les partisans, elle n'a pas conscience des dangers encourus, et est prodigieusement efficace. Elle se dépense sans compter pour nourrir, soigner, rassurer même les jeunes combattants qui l'entourent, et qui la vénèrent.

AGNÈS VA MOURIR
RENATA VIGANÓ
PHÉBUS, 2009



Loi sur l'assurance-chômage

Une conférence pour cerner les conséquences de la révision.

PASCAL PERRET

www.meyrin.ch/social

Afin d'informer les habitants, les employeurs et les professionnels des incidences concrètes de la récente modification législative en matière de chômage devant déployer ses effets dès le 1^{er} avril prochain, la commune de Meyrin vous invite à assister à une conférence publique et gratuite, intitulée *La loi révisée sur l'assurance-chômage: changements anodins ou mutation profonde?*

Cette conférence permettra d'explicitier la teneur de ce nouveau droit et ses effets pour les personnes en situation de chômage. Elle permettra de prendre conscience des impacts majeurs induits globalement sur le filet social genevois.

Le 26 septembre 2010, le peuple et les cantons acceptaient la 4^e révision de la Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI). Celle-ci a induit nombre de modifications, développées dans l'Ordonnance fé-

dérale sur l'assurance-chômage (OACI), dont la période de consultation des pouvoirs publics et des divers partenaires sociaux a pris fin en janvier.

Nous vous invitons à participer à cette soirée, si vous souhaitez savoir:

- qui peut être indemnisé par l'assurance-chômage et pour quelle durée;
- ce qu'il advient des personnes en fin de droit fédéral;
- ce qu'il advient de l'application des mesures cantonales;
- quel soutien à l'insertion est offert par la commune de Meyrin.

Un verre de l'amitié sera offert. Des travailleurs sociaux seront présents afin de répondre individuellement à vos questions.]

**MERCREDI 16 MARS
AULA DES BOUDINES
18H30**

© Laurent Barlier



Venez débattre de l'avant-projet de constitution!

www.ge.ch/constituante
022 546 87 07

L'avant-projet de constitution est mis en consultation entre le 5 février et le 25 mars prochains.

C'est au tour de Meyrin de recevoir l'Assemblée constituante, autour de la consultation et le questionnaire qui l'accompagne.

Au programme de la soirée: discussions et débats, suivi d'un apéritif dînatoire. Venez exprimer votre opinion.]

**JEUDI 10 MARS
FERME DE LA GOLETTE
19H30 - 22H00**



3^e Carrefour de la Solidarité

2'000 visiteurs ont profité du riche programme de ces trois jours autour de la souveraineté alimentaire.

YANIK MARGUERAT

www.fgc.ch

▲ Le 3^e Carrefour et son public.

Tom Tirabosco
Ibn al Rabin
Peggy Adam
Bako Dagnon
© Isabelle Meister

Avec pour thème la souveraineté alimentaire, le 3^e Carrefour genevois de la solidarité a fait vibrer le Théâtre Forum Meyrin pendant trois jours, sous les pas de près de 2'000 visiteurs.

L'événement a démarré jeudi 27 janvier avec une inauguration du volet culturel de la manifestation: trois vernissages d'expositions traitant des problèmes liés à l'alimentation et à l'agriculture, suivi dans une salle comble, du concert de la chanteuse Bako Dagnon.

Dans la journée du vendredi 28, 10 classes du Canton (du primaire et du cycle d'orientation) sont venues pour des ateliers sur le thème de la souveraineté alimentaire et une quinzaine d'élus ont assisté à une formation sur la coopération au développement.

Le lancement officiel de la manifestation s'est fait en présence des autorités avant un grand débat qui a réuni des intervenants d'Amérique Latine, d'Europe et d'Afrique venus discuter autour de la question centrale de ce Carrefour: «L'alimentation en péril, quelle agriculture voulons-nous?»

Enfin les discussions se sont poursuivies le samedi avec diverses tables rondes. De plus, un alléchant programme culturel (films, contes, performance BD) a également attiré un large public et de nombreuses familles.

La Fédération genevoise de coopération tire un bilan très positif de cet événement qui est organisé tous les 3 ans et qui a permis de jeter un regard croisé sur l'alimentation et l'agriculture entre le Nord et le Sud de notre planète.]

Accueillantes familiales

Top départ pour la professionnalisation des *mamans de jour*!

CHANTAL MAGNIN
Coordinatrice AFJ-MVM

ANNE KÜMMER
Responsable du service de la
petite enfance - Meyrin

AFJ-MVM
ch. J.-Philibert de Sauvage 27
1219 Châteline

+ www.accueilfamilial-mvm.ch
+ info@accueilfamilial-mvm.ch
+ 022 785 43 26

Il y a un an, les communes de Meyrin et Vernier se sont organisées en association intercommunale pour accompagner la professionnalisation des *mamans de jour* vers l'activité d'accueillantes familiales.

En janvier 2011, les communes de Satigny et Dardagny ont rejoint l'association et c'est à 4 communes que la dernière étape s'effectue. À ce jour, ce sont 55 accueillantes familiales qui ont déjà signé un contrat de travail avec l'Accueil familial de jour Meyrin-Vernier-Mandement (AFJ-MVM), alors que 80 contrats d'accueil ont été conclus avec les parents. Et ce n'est qu'un début!

Que signifie accéder au statut professionnel?

La majorité des accueillantes familiales qui ont signé leur contrat de travail sont sensibles à la reconnaissance que ce statut de professionnel leur confère. Elles travaillent désormais sous l'égide d'un employeur qui, en cas de besoin, pourra les défendre et les soutenir en s'appuyant sur des bases juridiques. Accéder au statut professionnel veut aussi dire bénéficier des assurances sociales, recevoir de la formation continue, échanger avec les coordinatrices et les autres accueillantes, trouver des appuis pédagogiques, bénéficier d'évaluations et de certificats de travail.

Quels changements du côté des parents?

Pour les parents qui utilisent ce mode de garde, les changements sont les suivants:

- Pour les enfants d'âge préscolaire, le tarif unique est aboli;
- le prix de pension est désormais fixé en fonction du revenu des parents;
- Les tarifs sont équivalents au 80% de ceux demandés pour l'accueil en crèche, repas compris.

Les familles peuvent bénéficier des mêmes réductions pratiquées dans les institutions collectives, comme le 50% du prix de pension pour le deuxième enfant de moins de 4 ans placé simultanément en accueil familial.

Ces changements importants devraient favoriser une majorité de familles!

Pour la suite...

Il est indispensable que d'autres accueillantes familiales rejoignent l'association car les listes d'attentes pour obtenir des places sont hélas bien longues! Les coordinatrices responsables de la structure lancent un appel:

Les portes de l'association sont ouvertes à toutes les vocations, anciennes ou nouvelles, et l'AFJ-MVM, répond volontiers à toutes vos questions.



Colonie de vacances: La Ruche

PIERRE LACROIX

+ www.colonie-la-ruche.com
+ 022 782 14 26
+ 079 607 79 76

L'Association des colonies de vacances La Ruche, section de Meyrin, informe les parents des dates des séjours été 2011, aux Granges sur Salvan en Valais à 1100 mètres, un lieu idéal pour vos enfants de 6 à 12 ans révolus.

NB. Des bulletins d'inscription seront distribués dans les écoles.

Dates des séjours

DU LUNDI 4 AU LUNDI 18 JUILLET
DU JEUDI 21 JUILLET AU JEUDI 4 AOÛT
DU LUNDI 8 AU LUNDI 22 AOÛT

Inscriptions définitives

LUNDI 18 AVRIL 16H30 - 19H00
FORUM MEYRIN

PUBLICITÉ

Vous souhaitez placer votre annonce dans le prochain n° de Meyrin Ensemble? Publi Annonces +022 308 68 78

G. SARACINO
GYPSERIE, PEINTURE, PAPIERS-PEINTS, CREPS, STUCCO
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1982
PEINTURES ECOLOGIQUES
DEVIS GRATUIT
(sans engagement)
Giovanni Saracino
saracinogiovanni@hotmail.com Tél. 022 341 08 43
Ch. du Sorbier 2a - 1214 Vernier Fax: 022 341 67 72
Atelier: Rue V. Malnati - 1217 Meyrin Nat. 079 203 99 62

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien
OSCAR PLOMBIER
BARONCIANI FRERES
022.782.87.80
079.436.74.74
079.413.44.13

Café Restaurant
La Tulipe Turquoise
Spécialités Turques
Kebab Grillades Pizza
Du Lundi au Samedi 7h30 à 23h Cuisine jusqu'à 22 h
Ouvert le Dimanche de 8h à 22h jusqu'à 21h
Meyrin Centre - 24 Avenue de Feuillasse - Tél : 022 782 09 90

Nous nous réjouissons déjà de réaliser votre nouveau site internet. À bientôt.

www.binocle.ch

www.meyrincentre.ch

mobilezone ITCCE Yendi LA POSTE
Curves zebra SAPORÉ D'ITALIA
Vögele one UBS
coop city CHRIST OCHSNER SPORT OKAIDI
Inter Discount café presse C&A le torchon à carreaux
cadette service IMPORT PARFUMERIE norwiss VISILAB
N NAVILLE BOUCHERIE CHEVALINE claire's PHARMACIE
francesca MISTER MINT RAIFFEISEN DENNER
MIGROS Bata
MIGROS Restaurant DOSENBACH
5àSec

meyrincentre
au cœur de vos envies!

accès direct par les lignes TPG: en tram n°14 et n°16 - en bus n° 57
P 550 places gratuites - meyrincentre - avenue de feuillasse 24 - 1217 meyrin

Jean Louis David



15 ÉDUCATION

À la rencontre des métiers

Les 9^e du CO ainsi que certains jeunes fréquentant Transit et l'Antenne Objectif Emploi ont découvert la vie professionnelle.



CHRISTINE RITTER

• www.meyrin.ch/social
• www.transitmeyrin.ch

© Laurent Barlier

• www.meyrin-ensemble.ch/photos

Le 1^{er} février, 94 groupes d'environ 7 élèves sont partis à la rencontre des métiers dans notre cité. Ils ont rencontré des professionnels de tous horizons, du boulanger-pâtisier au monteur-frigoriste, du gestionnaire de commerce de détail à l'architecte. C'est dans une riche variété de métiers que ces enfants ont choisi de rencontrer le professionnel qu'ils deviendront peut-être un jour.

Les élèves de 9^e du Cycle d'Orientation de la Golette, ainsi que certains jeunes fréquentant Transit et l'Antenne Objectif Emploi, ont bénéficié de ces rencontres grâce à une fructueuse collaboration entre les travailleurs sociaux de Meyrin et le Cycle.

Ils ont passé la matinée dans leur école à découvrir le pôle Technique qui a tenu des stands. L'après midi, chaque jeune a rendu visite à deux employeurs. Certains ont pris conscience de métiers leur étant jusqu'alors inconnus, d'autres ont eu un tout premier

contact avec le monde du travail. Entendre des professionnels dire leur privilège de bénéficier de 5 semaines de vacances en ont laissés perplexes plus d'un. Une distance réelle sépare encore l'environnement scolaire de celui du travail quand on a 14 ans.

Certains garderont le souvenir de la rose ou du pain d'épice reçu, d'autres se souviendront de leur montée sur les toits du centre commercial. Mais cette journée aura sans doute avant tout été celle de la rencontre et de la découverte de l'autre dans son activité professionnelle.

Un moment de bonheur grâce à des entreprises petites ou grandes qui ont généreusement accepté d'ouvrir leurs portes à des jeunes de Meyrin et de leur offrir de leur précieux temps.

Que les 50 accompagnateurs, la quarantaine de patrons, les élèves et les organisateurs, soient vivement remerciés.]



• www.aspedem.ch

Ethnopoly:

• ethno.meyrin@gmail.com
• 077 404 10 65
Maison Vaudagne:
• 022 719 08 02

Ethnopoly, c'est reparti!

Meyrinoises, Meyrinois nous vous invitons à participer le 20 mai prochain à la 2^e édition du grand jeu interculturel Ethnopoly:

Pour participer c'est simple, il faut:

- avoir envie de faire découvrir vos racines (locales ou étrangères) aux enfants de 5^e primaire de la Commune;
- accueillir des petits groupes de 4 enfants chez vous (accompagnés d'un adulte);
- partager un aspect de votre culture: en présentant un plat de votre pays, une mu-

sique qui vous fait vibrer, un mot de votre langue, un événement historique, une particularité de votre mode de vie, une photo qui vous tient à cœur...

- être disponible toute la journée (8h30-16h00, avec une pause à midi), ou une demi-journée.

Alors, vous jouez?!

VENDREDI 20 MAI
08H30-16H00
CHEZ VOUS



JOËL BASLER

Venez dire au revoir à l'hiver!

Dès 14h30, enfants et parents pourront se joindre à l'équipe du Jardin Robinson pour une parade à travers Meyrin avec la participation de la Maison Vaudagne et du GIAPP. De retour au Jardin vers 15h30, la fête battra son plein avec des jeux, des animations et un goûter. Dès 18h00, un groupe de musique nous fera danser et chanter. À la tombée de la nuit, le Bonhomme Hiver s'en ira pour son dernier voyage dans le crépitement des flammes, en laissant le printemps dans son sillage. Fin des festivités à 21h00. Sur place, vous pourrez calmer votre faim avec une saucisse de volaille grillée. Vin chaud, thé et sirop seront offerts. Nous espérons que vous serez nombreux à venir partager ce moment en notre compagnie.]

ment des flammes, en laissant le printemps dans son sillage. Fin des festivités à 21h00. Sur place, vous pourrez calmer votre faim avec une saucisse de volaille grillée. Vin chaud, thé et sirop seront offerts. Nous espérons que vous serez nombreux à venir partager ce moment en notre compagnie.]

SAMEDI 19 MARS
JARDIN ROBINSON
DÈS 14H30

Mario Trabacchi: un bénévole au cœur d'or

2011 est l'année européenne du bénévolat.
Coup de projecteur sur l'Association des Bénévoles de Meyrin.

MARINE GUILLAIN
TLC-ATC.com

www.freiwilligenjahr2011.ch

Association des Bénévoles
de Meyrin:
Béatrice Gualzata (Présidente)

www.meyrin.ch
022 420 30 51
022 420 30 34

J'ai pensé qu'il me plairait de donner de mon temps à des personnes dans le besoin.

Lundi 3 février, Mario Trabacchi, retraité originaire de la Plaine du Pô, nous attend dans un café du Centre Commercial. Depuis 6 ans, cet Italien œuvre pour l'Association des Bénévoles de Meyrin et pour la Croix-Rouge. Il rend régulièrement visite à des personnes seules et dépendantes, et en conduit aussi à leurs rendez-vous, chez le médecin par exemple.

Un déclic immédiat

Mario se souvient encore du jour où il a décidé de devenir bénévole, un an avant sa retraite: «C'était durant l'été 2003. Ce jour-là, il faisait très chaud. À quelques pas d'ici, j'ai croisé une dame avec son chariot de commissions. Elle était épuisée, elle peinait à avancer. Je l'ai invitée à venir à l'ombre quelques instants, puis l'ai accompagnée chez elle.

Le déclic aura été immédiat. J'ai pensé qu'il me plairait de donner de mon temps à des personnes dans le besoin.»

L'aide, comme une thérapie

Donner de son temps? Ça oui. Mais s'enfermer chez une personne toute la journée, il n'en est pas question! Il aime se promener ou prendre un café avec la personne à qui il rendra visite.

Le premier Meyrinois que Mario a rencontré s'appelle Guerino Moltrasio, un Tessinois de 90 ans qui venait de perdre sa femme. Au début, il était «au fond du gouffre», comme dit Mario. «Et puis les sorties ont été comme une thérapie pour lui. Il a commencé à revivre, il s'est ouvert. Il a de la discussion maintenant!», se réjouit notre Italien. Cela fait 6 ans qu'il rend visite à Guerino, chaque semaine.

- Venez, je vous invite pour un café!
 - Mmm, est-ce que vous me payez un croissant aussi?
 - Oui.
 - Bon d'accord, alors je viens.
- Voilà un exemple de discussion que Mario

pouvait avoir avec un autre aîné, à qui il rendait visite avec la Croix-Rouge. Le bénévole a pris soin de ce monsieur atteint de Parkinson et Alzheimer jusqu'à son décès, en novembre dernier. «Ce n'était pas facile», raconte Mario. «Parfois il était désespéré, il ne savait plus rien. La première fois qu'il ne m'a pas reconnu, ça été un choc! Parfois, lorsque l'on était en ville, il me disait: "Laissez-moi maintenant, je sais où je suis et je vais rentrer seul!" C'était quelque chose!»

Mario s'interrompt pour boire une gorgée de son thé chaud. Son téléphone sonne, il décroche avec un regard baigné d'excuses. C'est la permanence des bénévoles de Meyrin, qui le réquisitionne en date du 3 mars pour conduire un centenaire à la clinique ophtalmologique. «Mais je le connais!», s'exclame Mario. «C'est l'ancien maire de Meyrin!» Il ajoute le rendez-vous à un agenda déjà bien rempli.

Je dissocie leurs problèmes de ma vie privée

Au fil du temps, Mario a appris à connaître ces messieurs et leurs réactions. «Je n'ai pas vraiment cultivé d'amitié avec eux, car cela pourrait me fragiliser. J'essaie de ne pas m'attacher, je dissocie leurs problèmes de ma vie privée. J'accepte de me dire qu'un jour je pourrais être à leur place, c'est le chemin de la vie...» Cette grande sagesse, Mario la doit en partie à l'Association des Bénévoles de Meyrin et à la Croix-Rouge, qui proposent des cours de formation et information régulièrement, tout au long de l'année. Ce qui fait le bonheur de cet homme sans prétention? «Voir un visage paisible et souriant après une sortie me suffit. Je préfère l'expression aux mots...»

L'Association des Bénévoles de Meyrin a officiellement été créée en 1994, pour répondre aux besoins des aîné-e-s meyrinois-e-s.

Les bénévoles peuvent se rendre utiles comme chauffeur-euse, visiteur-euse à domicile ou bricoleur-euse. L'association propose des rencontres et des cours pour partager les expériences et se former. Elle compte actuellement une quarantaine de bénévoles.



© Laurent Barlier

ET VOTRE VOISIN?
Votre voisin a un talent insolite,
une histoire particulière, une
personnalité hors du commun?
Vous pensez connaître
quelqu'un qui aurait sa place
dans cette rubrique?

meyrin-ensemble@meyrin.ch
022 782 82 82

Meyrin, le paradis?

Publication de l'enquête sur l'image de la Commune.

SOFIA DROZ
TLC-ATC.com

www.meyrin.ch

www.meyrin-ensemble.ch/
photos

À quelques semaines de la fin de son mandat, le Conseil administratif de Meyrin présente les résultats de l'enquête *Évaluation de l'image de la Ville de Meyrin*, menée conjointement par Nicolas Babey, professeur à la Haute école de gestion Arc, Natasa Maksimovic, collaboratrice scientifique à la Haute école de gestion Arc, et Damien Hoffmann, professeur à la Haute école de gestion Vaud.

Meyrin est-elle une ville où il fait bon vivre? À en croire les résultats de l'enquête, qui a été envoyée à 2'500 ménages de la commune avec pour taux de retour 28%, les Meyrinois-e-s ont vraiment du plaisir à vivre dans leur Cité. Ils soulignent le multiculturalisme, le calme, le côté accueillant et tranquille de la 14^e ville étudiée selon le modèle du professeur Nicolas Babey.

Mandatée par le Conseil administratif, cette étude se devait d'identifier les forces et faiblesses de la ville perçue par ses habitants et les causes de la satisfaction ou de l'insatisfaction des ceux-ci afin de proposer des recommandations aux autorités pour améliorer les points faibles et renforcer les acquis.

La ville change

Via cette enquête, les Meyrinois-e-s ont pu exprimer leurs avis sans langue de bois.

Selon le rapport, si la politique culturelle reçoit tous les hommages, les citoyens s'estiment encore insatisfaits de la qualité des logements, de l'offre d'emploi, des nuisances sonores ou de la possibilité d'achats fonciers. Meyrin serait donc en train de réussir sa mutation de ville dortoir à ville productrice de bien social avec toutes les évolutions que cela implique.

L'avis du citoyen

Un jour avant la publication de l'étude, le Conseil administratif a invité les Meyrinois-e-s lors d'une séance d'information publique à l'école des Boudines.

La population de la quatrième ville du canton a pu dialoguer directement avec ses autorités. Il en est ressorti que, contrairement aux résultats de l'étude, le sentiment d'appartenance au quartier pour les habitants de la périphérie meyrinoise (Cointrin ou Mategnin) était plutôt fort au vu de leur éloignement géographique. Certains ont également exprimé leurs inquiétudes face au manque de logement ou aux nuisances sonores toujours plus dérangeantes au stade des Champs-Frêchets. Cette enquête sera renouvelée à la fin de chaque législature.

Les résultats de l'enquête sont disponibles sur www.meyrin.ch, sous *Actualités*.



Le CA a directement répondu aux Meyrinois-e-s.
© Laurent Barlier

Le Jardin Robinson a besoin de vous!

Nous recherchons des personnes qui seraient prêtes à s'investir et à défendre au sein d'une équipe déjà existante un lieu d'accueil pour les enfants de 6 à 12 ans.

Le comité de gestion se réunit en moyenne une fois par mois et traite de tâches multiples: élaboration du programme d'animation, gestion des finances et du Terrain, participation aux réunions avec les autorités communales et cantonales.

Les enfants ont besoin du Jardin Robinson. Le Jardin Robinson a besoin de vous.

N'hésitez pas à contacter le Président de l'association, M. Joël Basler. Il se fera un plaisir de vous renseigner.

Les personnes intéressées par le comité pourront se faire élire lors notre prochaine assemblée générale:

MARDI 29 MARS 2011 À 20H00
JARDIN ROBINSON

RENSEIGNEMENTS
Joël Basler
022 785 55 26

PUBLICITÉ

Vous souhaitez placer votre annonce dans le prochain n° de Meyrin Ensemble? Publi Annonces +022 308 68 78

Crowne Plaza Geneva

Restaurant La Récolte
Av. Louis-Casaï 75-77
1216 Cointrin, Genève
T 022 710 30 52
www.larecolte.ch



-30%

SUR TOUS LES MODÈLES EXPOSÉS

salons et fauteuils relax, cuir et micro-fibre
bibliothèques, armoires lits, rangements et
dressing sur mesure



Centre Commercial des Champs-Frêchets
en dessous du Centre médical

LU - VE: 9h00 - 12h00 / 13h00 - 18h30
SA: 9h00 - 17h00

www.relax-meubles.ch ☎ 022 782 69 70

Relax Meubles

Jean Louis David

Coiffeur Créateur



HORAIRES: du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00
Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00

Tél.: 022 782 49 50

meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin

EN MARS-AVRIL À MEYRIN


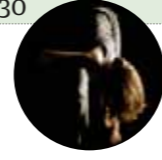



EXPOSITIONS

MUSIQUE

SPECTACLES

SPORT

ANIMATIONS

MERCREDI	02 GRAND SLAM JAM jusqu'au 19 mars Quand l'art rencontre le handicap Théâtre Forum Meyrin ME - SA 14h00-18h00				GRAND SLAM JAM - ATELIER BANDES DESSINÉES Inscript. : 022 989 34 00 www.forum-meyrin.ch Théâtre Forum Meyrin 14h00-18h00
JEUDI	03				GRAND SLAM JAM - CONFÉRENCE La bande dessinée est un sport de combat Théâtre Forum Meyrin 19h00
VENDREDI	04 PEINTURE jusqu'au 27 mars Aude Bezzola Verrière du Jardin Alpin 15h00-18h00 PEINTURE-SÉRIGRAPHIE jusqu'au 27 mars Vivia Braitano voir p. 29 Villa du Jardin Alpin		DANSE voir ME n°127 Compagnie amateur des aînés de Meyrin, Hop! Salle Antoine-Verchère 20h00		
SAMEDI	05	UNDER DUB O.B.F, Federal Sound, Natural Stepper... Undertown 20h30	DANSE (voir ci-dessus)	SKI CLUB DE MEYRIN - SORTIE OVRONNAZ Infos & inscriptions: 022 785 20 62 Parking de la patinoire des Vergers 07h30	GRAND SLAM JAM - ATELIER BANDES DESSINÉES Inscript. : 022 989 34 00 www.forum-meyrin.ch Théâtre Forum Meyrin
MARDI	08				JOURNÉE MONDIALE DE LA FEMME Femmes artistes : qu'est-ce que cela veut dire? Bibliothèque 20h30
MERCREDI	09		MATCH D'IMPROVISATION THÉÂTRALE Cosa Nostra VS Centaurius Undertown 19h45		BRIC-À-BRAC Local du centre paroissial (derrière Eglise St-Julien) 14h30-17h00
JEUDI	10	MUSIQUE DE CHAMBRE Moderato con Brio Aula de la Mairie 20h00			
SAMEDI	12			SKI CLUB DE MEYRIN - LA VALLÉE BLANCHE Avec guide, inscriptions: 022 785 20 62 Parking de la patinoire des Vergers 07h30 FOOTBALL 1^{re} LIGUE Meyrin FC - FC Le Mont LS Stade des Arbères 18h00	
MARDI	15		CONNAISSANCE DU MONDE voir p. 28 Lybie - Entre mer et désert Forum Meyrin 19h00		
MERCREDI	16		SPECTACLE DE CHANSONS Bouton d'Bottine, Chansons sur un fil Bibliothèque 14h00 (dès 3 ans)		
JEUDI	17		DANSE voir p. 26 Compagnie L'A, Des témoins ordinaires Théâtre Forum Meyrin 20h30		
SAMEDI	19	CONCERT voir p. 28 Ensemble de Cuivres de la Cité Forum Meyrin 20h30 SOIRÉE METAL Attack Vertical, Spitdown, Falling Down... Undertown 20h30		MEYRIN-NATATION Meeting test non-licenciés Piscine du Livron dès 14h00	PHILATÉLIE Exposition-bourse aux timbres et cartes postales Salle Antoine-Verchère 09h00-16h00 FÊTE DU BONHOMME HIVER Jardin Robinson 14h00-21h00
DIMANCHE	20		BANQUET D'ÉQUINOXE voir p. 26 Repas convivial autour de François Rabelais Théâtre Forum Meyrin 12h00		MEYRIN-NATATION Meeting licenciés Piscine du Livron dès 09h00
MARDI	22		OPÉRA RURAL voir p. 27 C ^{ie} Bouche d'Or, Chat perché Théâtre Forum Meyrin 19h00		BRIC-À-BRAC Local du centre paroissial (derrière Eglise St-Julien) 14h30-17h00
MERCREDI	23		OPÉRA RURAL (voir ci-dessus)		
VENDREDI	25	CONCERT Chapter, Metropolitan Park, M. Fallan... Undertown 21h00			
SAMEDI	26	POP-ROCK Kolo, Bruxelles, Loominary Undertown 21h00		FOOTBALL 1^{re} ÉQUIPE Meyrin FC - FC UGS Genève Stade des Arbères 18h00 Agenda des matchs de championnat : + www.football.ch/1l/fr/verein.aspx?v=881	31^e VENTE-ACHAT DE L'AHVM Salle Antoine-Verchère 10h00-12h30 TOURNOI DE BRIDGE Inscription : 0033 450 41 74 97 Maison communale dès 13h30
DIMANCHE	27			TENNIS DE TABLE LNA MESSIEURS Meyrin CTT - Veyrier 1 Salle de gym du Livron 15h00	
MARDI	29		THÉÂTRE Valère Novarina, Le vrai sang Théâtre Forum Meyrin 20h30		
MERCREDI	30		THÉÂTRE (voir ci-dessus) MARIONNETTES Cie Amarante, Au commencement Bibliothèque 14h00 (dès 4 ans)		
SAMEDI	02	BOTOX FESTIVAL Dadawah compass, K'anars Bizar, Synensis Undertown 20h30	DANSE HIP-HOP R'2 danse, spectacle annuel Forum Meyrin		MEYRIN PROPRE 11^e ÉDITION 09h00-12h30 Inscriptions: secrétariat AHVM 022 782 32 00
LUNDI	04		THÉÂTRE CLOWNESQUE voir p. 28 Gardi Hutter, La couturière Forum Meyrin 20h00		

Attention, nageur talentueux

Alexandre Haldemann devrait participer aux J.O. de la Jeunesse.

RICHARD ÉTIENNE
TLC-ATC.com

www.natation-nsg.com

Le jeune espoir de Meyrin Alexandre Haldemann ne cesse de battre les records, ce qui devrait lui permettre de participer aux Jeux Olympiques Européens de la jeunesse en Turquie cet été.

15 ans, 1,85 mètres, les cheveux bouclés. Un beau bébé et un immense talent: Alexandre Haldemann ne compte plus ses médailles. Le champion suisse espoir sur 100 mètres crawl et 100 mètres papillon, détenteur du record de France minimes sur 50 mètres papillon, a à nouveau frappé en janvier dernier aux championnats internationaux de Genève, aux Vernets, en montant sur la plus haute marche du podium à 2 reprises.

Je me teindrai les cheveux en rouge, pour représenter la Suisse.

«Je ne me rappelle plus quand j'ai commencé à nager, mais je me souviens de ma première compétition, dans la piscine de Carouge, et de la coupe que j'ai reçue à la deuxième,» sourit-il. Depuis, il nage au club de la Natation Sportive Genève. 4 à 5 séances par semaine auxquelles s'ajoutent 2 heures de musculation hebdomadaires. «D'autres de mon âge s'entraînent 10 fois par semaine. Certains disent que je devrais faire plus.» Alexandre paraît motivé, au point d'en vouloir davantage.

C'est là que Jean Lagier intervient: «Je veille à ce qu'il ne se grille pas en s'entraînant trop. Ce serait un gâchis de le tuer à la tâche.» Préserver le talent, telle est la première préoccupation de son coach. Qui ne se fait pourtant guère de souci: «Il est très sérieux, déterminé, talentueux et autonome.

Il est appelé à un brillant avenir en natation.» Le jeune homme a déjà l'habitude des médias. La Tribune de Genève lui a consacré un article et Léman Bleu l'a immortalisé. Il en garde un souvenir mitigé: «Je suis mauvais devant la caméra.»

Ce qui ne le perturbe pas: ses temps lui permettent d'être virtuellement qualifié pour les Multinations 2011 Jeunesse à Chypre et les Jeux Olympiques Européens de la Jeunesse en juillet à Trabzon, en Turquie, lors desquels il compte glaner des trophées, encore et toujours, avant d'éventuellement se frotter aux meilleurs Européens de son âge dès l'année prochaine. Et Jean Lagier de poursuivre: «Participer aux Jeux Olympiques de Rio de Janeiro, en 2016, semble être un objectif réaliste.»

Alexandre, étudiant en deuxième année au collège André-Chavanne, a intégré une classe sportive. Il y côtoie d'autres nageurs, comme Thomas Liess. Le jeune homme s'inspire des autres, notamment de Yannick Agnel, champion d'Europe français en 400 mètres crawl, toutes catégories d'âge confondues, à seulement 18 ans. «Yannick et lui semblent avoir les mêmes qualités et la même approche, positive, du sport, admet Jean Lagier. Alexandre est sur ses traces.» «Si je participe aux olympiades de Trabzon, alors je me teindrai les cheveux en rouge, dit-il. Pour représenter la Suisse.»

En attendant, il vit avec ses 2 sœurs, ses parents, son chien et ses chats dans une maison de la campagne meyrinoise, joue de la guitare électrique, au Pokemon sur sa GameBoy et adore regarder des DVD. Il en compte à peu près 500. Plus que ses médailles: il en recense 365.



Alexandre Haldemann à Lancy, en 2010.



À 190 km/h, on volerait presque!

Grégory Meichtry, champion du monde de ski de vitesse et habitant de Meyrin, nous parle de sa passion inédite.

RICHARD ÉTIENNE
TLC-ATC.com

Grégory Meichtry, à fond sur une pente à 98%. © DR

Vous avez un sacré palmarès en poche...

Je suis champion du monde en titre dans la catégorie *speed downhill* (qui n'exige pas de combinaison spéciale, mais une tenue similaire aux skieurs alpins à part le casque, plus aérodynamique). La saison dernière, j'ai terminé 3^e au classement général de la Coupe du monde.

Comment avez-vous découvert ce sport?

J'ai toujours fait beaucoup de ski. En 2005, un ami m'a suggéré de participer à une course populaire de ski de vitesse à Verbier. J'ai gagné, 3 ans de suite, ce qui m'a permis d'intégrer l'équipe nationale. À mes premiers championnats de Suisse, en 2008, je me suis classé 2^e. J'ai alors continué sur ma lancée.

Décrivez-moi la vie de skieur de vitesse du meilleur niveau...

L'été, je vais 2 fois par semaine au fitness et je fais du sport (hockey, vélo). La saison commence en février, sur un tremplin de

saut à ski. J'y travaille l'accélération, en passant de zéro à 115 km/h sur une centaine de mètres. En hiver, j'y consacre tous les week-ends. C'est beaucoup de sacrifices et peu d'argent.

Comment financez-vous votre carrière?

Je ne peux pas en faire un métier. Je travaille chez Rolex comme micro-mécanicien, à plein temps. Pour financer ma carrière sportive, je dois me faire aider, ce qui est difficile et qui prend du temps. Le centre de fitness de Cressy Santé me met à disposition ses facilités et j'ai un très bon contact avec

la commune de Meyrin et le Ski Club de la Fédération montagnarde genevoise qui me sponsorisent. Je cherche bien sûr d'autres sponsors.

Vous qui êtes champion du monde, avez-vous l'habitude des médias?

Je rencontre au maximum 2 journalistes par an. L'équipe suisse a remporté 3 médailles aux championnats du monde, mais presque personne n'en a parlé. C'est un sport qui manque de reconnaissance et les gens ont beaucoup de préjugés.

Des préjugés?

On nous prend pour une bande de fous furieux, mais ce n'est pas du tout ça. Les chutes sont rares. On dit dans le milieu qu'un bon KListe est un KListe qui dure (on parlait autrefois de *Kilomètre Lancé* [KL], on dit aujourd'hui *Ski de vitesse*, mais le jargon ne change pas), ce qui signifie qu'il faut savoir gérer ses courses, évaluer les risques et respecter la pente. L'expérience joue un grand rôle. Et les sensations sont grisantes, à 190km/h, on vole presque.

Vous avez 34 ans, le meilleur de votre carrière est-il devant ou derrière vous?

Je pense avoir de belles années devant moi, à commencer par la défense de mon titre en avril 2011. Mais je ne suis pas sûr de continuer longtemps, car si je suis toujours passionné, je me rends aussi compte que sur mes 5 semaines de vacances par an, j'en consacre presque la totalité à la compétition. Il y a seulement une dizaine de pistes dans le monde, car les pentes répondant aux critères (98%, ce qui correspond à presque 45 degrés, et être suffisamment longues) sont rares: en Suisse, Finlande, Suède, Canada et France. Il faut donc voyager, ce qui demande du temps.

On nous prend pour une bande de fous furieux, mais ce n'est pas du tout ça.

Des jeunes qui font vibrer Meyrin

Le club de Ju-Jutsu de Meyrin félicite ses jeunes sportifs meyrinois qui ont obtenu de si bons résultats en 2010.

DANIEL ORLANDINI

Président Chôku Miyabi
Ju-Jutsu Ryu Meyrin

+ www.ju-jitsu-meyrin.com

Ces résultats ne sont pas le fruit du hasard mais celui d'entraînements réguliers et exigeants sur nos tatamis du Dojo de Bellavista.

Un fort élément de motivation vient aussi de leur coach, Pascal Bayejoo, toujours attentif et attentionné.

Lors des différentes compétitions de fighting qui se sont déroulées tout au long de l'année à Emmenbrücke (Lucerne), Mels (Zurich) et Berne, nos jeunes se sont largement distingués de la 1^{re} à la 4^e place, à chaque tournoi.

Ont participé à cette moisson de médailles, nos combattants suivants: Metin Durmus, Kévin Durmus, Alain Torche, Morgan Nkulé, Sébastien Salazar, Humberto Nicolau, Hector Desouza Nicolau, Pedro Antunes, Alan

Caldeira, Fetim Salihi, Mariam Ben Tanfous.

Enfin, une petite parenthèse en faveur de nos moniteurs qui ont pour leur part brillé en Kata: Denis Bussigny et Thierry Coppens sont champions Suisse au *Kodokan Goshin* et 3^e au *Kime No Kata*. Quant à Karine Loy et Pascal Bayejoo, ils ont fait la 3^e place au Tournoi international de Kata.

Le *Chôku Miyabi Ju-Jutsu Ryu* de Meyrin tient encore à remercier la Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle, sportive et sociale ainsi que la commune de Meyrin pour son soutien lors de nos déplacements.

Nous espérons que 2011 soit une très belle année sportive pour tous les jeunes pratiquants meyrinois et qu'ils continuent à se distinguer de la sorte.



Les Ballades d'Antoine

Caisse à dire... ! de Philippe Garnier et Erik Desfosses.

DOMINIQUE RÉMY

+ www.meyrin.ch/culture

+ culture@meyrin.ch

+ 022 989 16 91 / 59

Salle Antoine-Verchère
route de Meyrin 297
bus 56, arrêt Meyrin-Village
tram 14 et 16, arrêt Vaudagne

Ouverture des portes: 19h00
Concerts: 20h30

BILLETS
Théâtre Forum Meyrin, Balaxert
et Service culturel Migros
CHF 15.- (tarif réduit CHF 12.-)

Depuis septembre 2010, des rendez-vous réguliers vous invitent à venir découvrir des artistes dans une salle Antoine-Verchère réaménagée à chaque fois pour l'occasion. Une fois n'est pas coutume, vendredi 11 mars, c'est à un moment de poésie que nous vous invitons, ce que l'on appelle une petite forme théâtrale: un comédien et des milliers de mots.

La presse parle de ce spectacle comme un joyau, un élixir de joie, une danse avec

les mots. Lionel Chiuch de la Tribune de Genève écrit: «C'est un spectacle en apesanteur, une bouffée d'art pur, un show qui vient du cœur et qui fait de l'esprit. Une parenthèse en chantier que l'on referme à regret. Et là-dedans, dompteur de mots et d'émotions jamais factices, un épatant comédien nommé Erik Desfosses.»

VENDREDI 11 MARS
SALLE ANTOINE-VERCHÈRE
20H30



Projet Équilibre

500 élèves de 7 à 12 ans s'emparent des piliers du Forum.

DOMINIQUE RÉMY

Lumières: les techniciens
du Théâtre Forum Meyrin

Pour la 3^e fois, les élèves des classes primaires envahissent le Patio de ForuMeyrin sur la proposition et de la conduite de leurs enseignants d'art plastique.

Pierre Jeandet, Paul Roset et Luc Tiercy -maîtres spécialisés en art visuels- ont travaillé sur l'espace, ses contraintes et ses caractéristiques. Après avoir recouvert le revêtement de la fontaine de petits personnages de terre, puis avoir suspendu à de multiples fils invisibles des objets volants, ils s'emparent cette fois des 4 grands piliers entourant la fontaine.

De quoi s'agit-il donc cette fois? Construire des objets ou personnages pouvant tenir en équilibre sur de fines baguettes qui seront intégrées dans les piliers.

500 élèves de 7 à 12 ans s'y sont attelés depuis la rentrée. Le projet a été présenté différemment selon les catégories d'âge sans indiquer aux enfants le but final de ces travaux, à savoir une exposition collective qui plus est à l'extérieur de l'école et vers le théâtre.

Un travail comme celui-là prend beaucoup de temps. Le photographe Laurent Barlier a suivi toutes les étapes du travail; ces photographies seront d'ailleurs à disposition des parents qui souhaiteraient en commander.

Merci à tous les enfants qui ont participé à ce beau travail collectif!

DU 1^{er} AU 31 MARS
PATIO DE FORUMMEYRIN

Comment témoigner de l'indicible?

Chorégraphe de la mémoire, Ouramdane offre un alliage sensible entre chorégraphie et documentaire.

USHANGA ELÉBÉ

www.forum-meyrin.ch

Des témoins ordinaires.
© Patrick Imbert

Pas moins de soixante projecteurs, formant comme un panneau, s'allument. Une voix s'élève. Une personne qui tente de répondre à une question que l'on devine. Que reste-t-il après la torture; comment se reconstruit-on; d'où vient la survie?

Puis les projecteurs s'éteignent. Noir total. Entrent alors cinq danseurs. Ils évoluent lentement. Marchent. Se croisent. Les corps en scène font résonner les mots, se tordent et se disloquent. Des positions inattendues, impossibles à deviner, inconfortables pour le regard affichent ce que les mots entendus ont révélé de souffrance.

Avec sa nouvelle pièce *Des témoins ordinaires*, Rachid Ouramdane débute là où son précédent solo *Loin...* l'avait laissé, face aux traces laissées par les violences de l'Histoire, et poursuit sa recherche sur l'identité contemporaine.

C'est aux portes de la barbarie que nous entraîne le spectacle: là où certains ont été livrés à la torture. Face à cette violence, devant la négation de leur humanité, comment ces êtres ont-ils réagi et comment

se fabriquent-ils, aujourd'hui encore, leur propre mémoire de ce qui s'est passé? Oublier, nier, se souvenir, revivre, certes, mais selon quelles modalités, par quels canaux de la remémoration?

Pour répondre à ces questions, Ouramdane a rencontré une douzaine de personnes qui, toutes, ont été confrontées à cette violence qui les a poussé à s'exiler, ailleurs, loin. Il les a questionnées sur leur rapport à la vie et à l'acte de témoigner. Aujourd'hui il met en scène ces voix et ces visages filmés qui racontent les violences subies et les stigmates laissés dans les corps et les imaginaires.

Rachid Ouramdane: «Ma nouvelle pièce débute là où les précédentes m'ont amené. Aux frontières de la civilisation et aux portes de la barbarie. Là où des gens ont quitté l'humanité un instant de leur vie pour être livrés à la torture.»

JEUDI 17 MARS
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
20H30

Célébrons le printemps avec un banquet

Venez faire ripaille en l'honneur de François Rabelais.

USHANGA ELÉBÉ

www.forum-meyrin.ch

CHF. 25 -
boissons non-comprises

Oyez, oyez. Chaque mois de mars, le Théâtre Forum Meyrin organisera un repas convivial pour fêter l'arrivée du printemps. Cette année, c'est autour de Rabelais que seront imaginées les festivités.

François Rabelais, médecin et écrivain de la Renaissance, héros de la littérature française, a allié, sa vie durant, foi en Dieu, discours anticléricaux, pensée humaniste et sens de la farce.

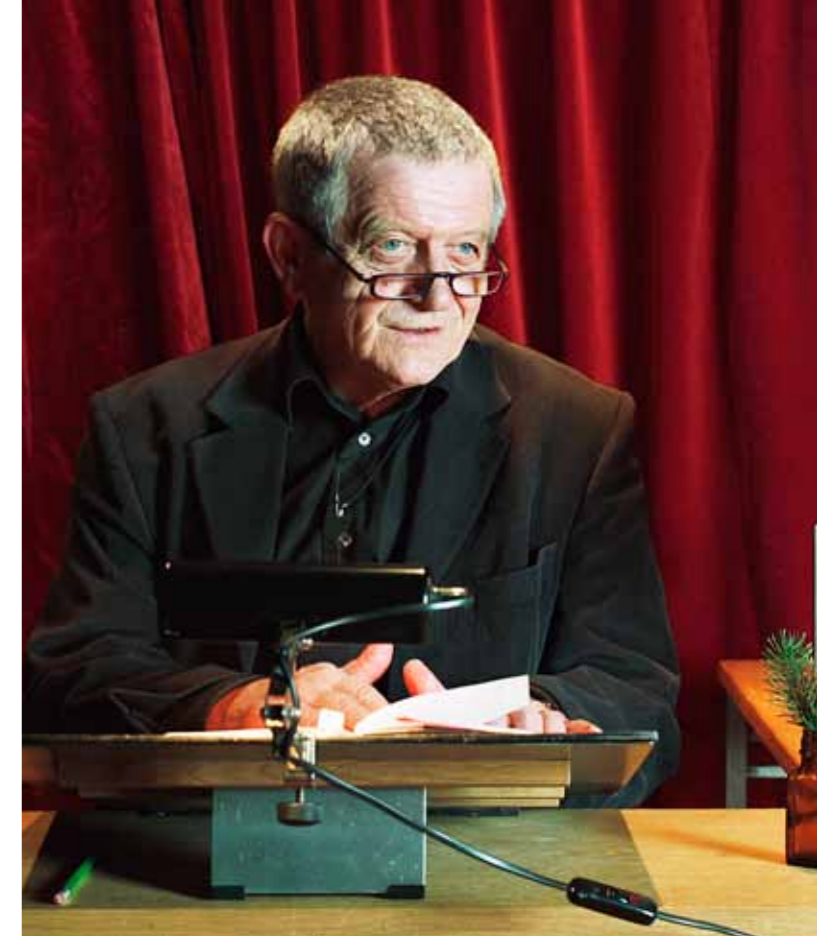
Sa vie et son œuvre polymorphe, qui donnent à rire et à penser, sont le triomphe de la liberté d'esprit. Sans le savoir, nous le citons à toutes les sauces: lors d'un repas pantagruélique, au lendemain d'une

fête gargantuesque, quand nous nous moquons des moutons de Panurge ou que nous cherchons en toute chose la substantifique moelle.

Nous ferons ripaille en compagnie d'artistes réunis pour restituer la langue et l'esprit du vénérable humaniste. Au programme, musique, lectures, performances...

Avec la participation de Boris Tissot, Claude Thébert, Serge Martin, Yves Cerf et le Chœur ouvert, dirigé par Michelle Miln.

DIMANCHE 20 MARS
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
12H00



L'étrange beauté des Contes de Chat Perché

«Opéra rural», à mi-chemin entre le cirque et le music-hall.

USHANGA ELÉBÉ

www.forum-meyrin.ch

Dans un petit village jurassien, deux sœurs, Delphine et Marinette, vivent en harmonie avec les animaux de leur ferme. Mais ceux-ci ont cela d'étrange qu'ils sont doués de parole... et d'une personnalité pour le moins troublante: le canard est curieux, vif d'esprit et intrépide; le cochon, prétentieux et soupe au lait; l'oie, pipelette et oisive, etc. Tandis que les parents, paysans rustres au cuir épais, travaillent la terre, les sœurs, elles, éparpillent leur jeunesse aux quatre vents...

C'est dans le Jura fantastique, celui de l'absinthe et de la Vouivre, que Marcel Aymé a planté le décor de ses contes. L'uni-

vers qui imprègne ce spectacle à mi-chemin entre les arts du cirque et le music-hall, est aussi puissant qu'aérien, drôle que magique.

Dans cette nouvelle création de la romande Caroline Gautier, un «opéra rural» réunissant Jean-Marc Singier à la composition musicale et Dominique Boivin à la chorégraphie, une petite fanfare et des voix multiples caresseront de leur souffle les mots du célèbre conteur qui destinait ses textes aux «enfants âgés de 4 à 75 ans».

MARDI 22 & MERCREDI 23 MARS
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
19H00

Théâtre en appartement

Et si votre appartement se transformait en une scène de théâtre le temps d'une soirée?

USHANGA ELÉBÉ

RENS. & RÉSERVATIONS

www.forum-meyrin.ch

022 989 34 00

© DorothéeThébert Filliger

Claude Thébert, comédien, passeur de texte, vous propose, à domicile, une plongée inoubliable dans l'univers du poète Yves Bonnefoy évoquant avec délicatesse et talent les paysages de son enfance.

Il vous suffit d'une salle à manger ou d'un espace pas trop confiné afin que le comédien puisse aménager son mini-

dispositif scénique (1m x 1m) et enclencher le spectacle.

Avec le *Théâtre en appartement*, vous êtes invités à partager une formidable expérience de théâtre et de convivialité.

JEUDI 07 > DIMANCHE 10
JEUDI 14 > DIMANCHE 17 AVRIL
CHEZ VOUS

Connaissance du Monde: Lybie, entre mer et désert

+ www.ahvm.ch
+ 022 989 34 34

BILLETTS
Forum Meyrin

CHF 14.-
AHVM, AVS, AI, Ét., Chôm.
CHF 10.-
Gratuit pour enfants
accompagnés jusqu'à 12 ans.

Laissez-vous emmener par Anne-Sophie Tiberghien sur des itinéraires hors des sentiers battus pour découvrir une Libye qui s'ouvre. Venez admirer le somptueux théâtre romain de Sabratha, parcourir les ruines de Leptis Magna, Ptolémaïs, Cyrène... antiques cités florissantes aux fastes admirablement bien conservés. Et bien d'autres choses encore.]

MARDI 15 MARS
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
19H00



Théâtre clownesque: La Couturière

+ www.ahvm.ch
+ 022 989 34 34

BILLETTS
Service culturel Migros Genève,
Stand Info Balaxert

CHF 35.-/28.-
AHVM, AVS, AI, CHF 25.-/22.-
Ét., Chôm., Enf. CHF 18.-/15.-
Dès 11 ans.

Gardi Hutter revient à Meyrin. Cette fois, elle nous présente l'histoire d'une cousseuse qui vaque à ses petites affaires lorsqu'elle reçoit une visite fâcheuse. Jeanne, c'est son nom, cherche à s'en débarrasser. Elle ruse, elle improvise, invente mille histoires. Une manière comme une autre de montrer, avec légèreté, que si la vie a une fin, le jeu, lui, est sans fin.

Pour aborder cette situation, Gardi Hutter se sert de ses instruments à elle, ce sont le rire et le burlesque.]

LUNDI 4 AVRIL
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
20H00



Concert de l'Ensemble de Cuivres de la Cité

PIERRE-ETIENNE VORUZ

Pour poursuivre dans la tradition de ces dernières années, l'Ensemble de Cuivres de la Cité propose aux habitants de Meyrin et de la région son concert annuel dans la magnifique salle de ForuMeyrin.

Rappelons que cet Ensemble fondé en 1980 a pour but la musique de Cuivres en petite formation dans les styles les plus variés. Sous la direction du jeune chef Jean-Daniel Vera, un programme divertissant vous attend.

Après avoir reçu en deuxième partie la

musique de Lancy puis les Joyeux Retraités, cette année c'est un ensemble français voisin qui sera à l'honneur: l'Orchestre Départemental Seniors de l'Ain.

Ne manquez pas cette occasion d'applaudir une excellente formation d'harmonie. Nous vous attendons nombreux pour soutenir la musique transfrontalière et passer une agréable soirée en notre compagnie.]

SAMEDI 19 MARS
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
20H00 ENTRÉE LIBRE

Musique, théâtre ou rythmique?

+ www.cegm.ch

La CEGM fait suite à la Fédération des écoles genevoises de musique, et rassemble à présent 12 écoles, accréditées par le DIP en juin 2010 et chargées d'assurer l'enseignement musical et artistique de base et préprofessionnel, selon le nouvel article 16 de la loi sur l'instruction publique.

Ces écoles sont: Accademia d'archi, AMR, Atelier Danse Manon Hotte, Cadets de Genève, Conservatoire de Musique de Ge-

nève, Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre, École de danse de Genève, Espace Musical, ETM, Institut Jaques-Dalcroze, Ondine genevoise et Studio Kodály. Les écoles de la CEGM vous annoncent qu'un dépliant d'information sur les différents lieux et dates d'inscription sera distribué aux élèves des écoles enfantines et primaires.]

DISTRIBUTION DES DÉPLIANTS:
1^{re} QUINZAINE D'AVRIL



À la rencontre des Artmeyrinois

Peinture, poterie, écriture, conte... il y a un art pour chacun.e.

ODETTE BILLARD
Présidente des Artmeyrinois

+ www.diseusesdevie.ch

CÉRAMIQUE

Corinne Matthey-Doret

+ 022 755 28 89

+ 077 406 08 41

+ smatthey-doret@sunrise.ch

ÉCRITURE & CONTES

Odette Billard

+ 078 714 47 09

+ gaica@bluewin.ch

Puisque les beaux jours s'approchent (il est toujours permis d'être optimiste!), je voudrais vous inviter à une promenade au Jardin Alpin. Une oasis de calme au cœur de la ville dont les grands arbres, les plantes variées et les fleurs qui s'épanouissent en toute saison nous remplissent de force et d'énergie.

Dans ce jardin, une petite verrière, siège des Artmeyrinois. Si c'est ouvert (en général l'après-midi), n'hésitez pas à y entrer! Visitez l'exposition du mois (art ou artisanat) et demandez à être tenu au courant des suivantes. Vous y serez bien accueilli et si vous avez quelques œuvres à proposer, vous pourrez vous inscrire... Pas de panique, vous avez le temps de vous préparer, les inscriptions se font pour 2013!

Mais vous pouvez aller plus loin. Vous avez entre 8 et 88 ans? Vous aimez travailler la terre? Vous désirez profiter des conseils avisés de votre professeur en petits groupes (5 personnes maximum)? Vous êtes expert ou débutant? Alors, venez rejoindre l'équipe dynamique des potiers en herbe! Vous aurez l'occasion de créer des pièces utilitaires et/ou décoratives au gré de vos envies et de votre imagination!

Non, vous préférez vous exprimer d'une autre façon? Alors pourquoi ne pas fréquenter l'atelier d'écriture (le samedi une fois par mois). L'occasion d'écrire comme on en a envie, sans avoir à se préoccuper du quotidien, dans ce cadre magnifique et dans l'énergie communicative d'un groupe accueillant et joyeux avec les conseils de Gaïca. Mais vous préférez écrire chez vous, tranquillement et sans directives? Aussi, vous aimeriez peut-être un retour sur les textes que vous écrivez, quelques conseils, une appréciation? Gaïca s'en charge aussi, contactez-la par téléphone ou internet!

Vous n'avez pas le temps ou le désir pour tout cela... Mais vous pouvez quand même venir écouter les *Diseuses de vie*, les conteuses du groupe, quand elles se produisent à Meyrin. Vous pouvez également leur demander de conter rien que pour vous, pour un anniversaire par exemple.

Et n'oubliez pas notre festival *Conter sous les avions*. Cet automne, ce sera le 9^e et le programme sera aussi varié que les années précédentes.

Alors, convaincu-e? Je me réjouis de faire bientôt votre connaissance.

Vivia Braitano: Peinture et Sérigraphie

IRÈNE LOEW

▲ © Vivia Braitano

Dans son exposition, Vivia Braitano nous invite à partager son univers avec des œuvres où dominent les couleurs: un orange-feu, un rouge carmin, un fuchsia, un jaune chaleureux et une variation de verts. «Les couleurs s'organisent sur la toile de manière intuitive et j'espère toujours être surprise par le résultat final d'une peinture», nous dit l'artiste.

«La sérigraphie, technique d'impression où l'on superpose les couches de couleurs et où survient très souvent un petit décalage avec ce que l'on avait prévu a beaucoup stimulé mon travail créatif», ajoute-t-elle. Bien que s'inspirant de tout ce qui l'entoure, aussi bien du monde urbain que du monde industriel, des structures métalliques et du monde végétal, sa peinture ne représente aucune réalité et nous révèle un univers imaginaire. Pour ce faire, en plus des couleurs, l'artiste déploie rythmes, structures et formes sur des surfaces unicolores. Grat-

tages pour inscrire des ornements subtiles, rehauts de sépia pour entourer certains traits de douceur, formes schématisées à l'extrême, les techniques et le vocabulaire jouent variables et variations à l'envie.

De fréquents séjours en Andalousie lui permettent, selon ses mots, de «recharger son travail artistique». S'explique alors cette rencontre Orient-Occident visible par le format carré des petites toiles, assemblage de 20 toiles formant une seule composition dont les motifs se répondent, s'entrecroisent, s'assemblent comme une mosaïque.

Dans les grands tableaux rectangulaires, les surfaces sont rythmées par de longues verticales suggérant alors portes, fenêtres, paravents qui nous invitent à entrer, à passer, à sortir. Restera dans notre mémoire le souvenir d'avoir visité un monde où règnent joie, vie et harmonie.

DU 4 AU 27 MARS
VILLA DU JARDIN ALPIN

CHAPERON ROUGE
022 304 04 82

- + **Garde d'enfants en urgence à domicile**
(enfants malades, garde faisant défaut)
- + **Nounous à domicile**
- + **Baby-sitting**
- + **Bons de respiration**

Sur simple appel téléphonique, le Chaperon Rouge organisera une garde pour votre enfant en moins de 4 heures.

chaperon.rouge@croix-rouge-ge.ch
www.croix-rouge-ge.ch



Des filets de perche FRAIS du Léman à Meyrin ??

Bien sûr !!... A l'**Auberge** COMMUNALE DE MEYRIN

Et toujours :
la souris d'agneau,
les joues de porc et les autres spécialités.

De 9h à 23h
fermé le lundi

13 bis av. de Vaudagne - Tél : 022 782 44 78

DEPANNAGE URGENCE 24/24 - 7J/7

VITRERIE MIROITERIE VITRAGES ISOLANTS STORES EN TOUS GENRES

LAMELLE-GLASS SA
www.lamelle-glass.ch

Tel +4122 782 08 88
Fax +4122 783 07 67
Mobile +4179 416 76 96
lamelleglass@bluewin.ch

Chemin de la Planche 4
Case Postale - 18
1217 Meyrin 2

Fengarion

EN UN SEUL CLIC, SUIVEZ L'UTILISATION DE VOS DONNS SUR WWW.FENGARION.ORG

FENGARION MET EN RELATION LES DONATEURS AVEC LES ORGANISATIONS À BUT NON LUCRATIF

INSTITUT DE BEAUTE
Liliane vous propose:
Venez découvrir les traitements Nouveauté!

Peeling Lydia Dainow
Lifting Biologique Pier Augé
Peeling oxygénant (Ultrason)
Épilation Électrique
Épilation Cire
Soins du corps: gommage, massage
Parafango: Cellulite-Thérapie
Manucure/Beauté des pieds
Solarium (intégral ou sans visage)

Champs-Frèchets Meyrin Tél. 022 782 39 11
Fermé le jeudi. Parking gratuit assuré

CARROSSERIE BRUNO SA

Réparations toutes marques - Peintures garanties à vie - Véhicules de prêt
Remplacement de pare-brises - Formalités auprès des assurances
Devis gratuits - Restauration de véhicules anciens - Lavage châssis-moteur

022 341 05 51 - info@vbruno.ch
www.vbruno.ch
2a, chemin du Plantin - 1217 MEYRIN

Agenhor ou le temps du rêve

L'entreprise familiale spécialisée dans la conception de modules mécaniques horlogers respire la sérénité.

RICHARD ÉTIENNE
TLC-ATC.com

www.agenhor.ch

© Laurent Barlier

www.meyrin-ensemble.ch/
photos

Perdu dans la zone industrielle de Meyrin, il est une silhouette qui surprend, celle d'Agenhor, l'Atelier GENevois d'HORlogerie. Une marre s'étend devant une terrasse en bois, idéal pour un barbecue. «Le bâtiment, nouveau, n'émet quasiment pas de CO₂, il est spacieux et agréable. L'été, il y a des oiseaux», se réjouit Nicolas Wiederrecht, le fils du patron. «Ce qui crée une excellente ambiance de travail», renchérit sa cousine et chargée de communication Laure Paccaud. L'entreprise familiale se spécialise dans les montres. Ou plutôt: dans la conception de modules mécaniques destinés aux mouvements de modèles haut de gamme des grandes maisons horlogères.

«Contrairement aux dires de certaines marques, c'est un monde de réseau, explique Nicolas Wiederrecht. Nos clients passent des commandes, nous conceptualisons des mécaniques et des fournitures avant de les envoyer à différents fournisseurs. Ceux-ci nous les renvoient et nous assemblons le tout.» À chaque étape, son spécialiste. Un gage de qualité.

«Agenhor a pourtant de quoi intéresser. «Nous proposons une autre façon de lire le temps; nos créations racontent une histoire.» Le pont des amoureux, conçu pour Van Cleef & Arpels, exhibe deux aiguilles, un homme et une femme, qui lentement se rapprochent l'un vers l'autre avant de s'embrasser, chaque soir à minuit. «Les plus beaux produits naissent dans les rêves», écrit Jean-Marc Wiederrecht.

«Plusieurs partenaires ont fait faillite et nos commandes ont considérablement diminué ces deux dernières années», rappelle Nicolas Wiederrecht. Agenhor, s'appuyant sur son marché de niche -«aucune entreprise nous concurren-



rence directement» - a pu garder ses 26 employés. Les affaires semblent aujourd'hui reprendre, mais la vigilance est de mise: «Les Chinois se mettent à créer des articles de meilleure qualité, à moindre coût.»

En même temps, le développement de l'Empire du Milieu représente un immense marché.

Un contexte qui stimule l'innovation. Comme son histoire, qui ressemble à une success story à l'américaine: dans les années 1970, Jean-Marc Wiederrecht conçoit ses premiers modules de complication dans le sous-sol de la maison parentale. En 1996, avec sa femme, il établit Agenhor qui a aujourd'hui un chiffre d'affaires de 7 millions de francs suisses. Et la descendance est au rendez-vous. Après celle de Nicolas et de Laure, voici que l'arrivée de Laurent Wiederrecht, nouveau diplômé en horlogerie, est annoncée.

Bientôt un nouveau pavillon au Jardin Robinson

Les effets du PLQ des Vergers se font sentir, et la venue de l'écoquartier vient dépoussiérer les « vieilles » institutions.

SOFIA DROZ

TLC-ATC.com

www.meyrin.ch/politique

Le 15 février dernier, l'hémicycle meyrinois a voté en faveur de l'implantation d'un local pour enfants au Jardin Robinson et de l'assainissement de la patinoire extérieure du centre sportif des Vergers. Ces deux constructions plus que trentenaires méritaient bien qu'on leur offre une nouvelle vie.

Le Conseil municipal clôt enfin le chapitre du Jardin Robinson. Créé à la fin des années 70, cet espace dédié aux enfants souffre des marques du temps. Tant attendue, la construction d'un nouveau pavillon va bientôt voir le jour.

Par ailleurs, les amateurs de patinage sur glace seront ravis d'apprendre que l'assainissement du système de refroidissement de la patinoire extérieure des Vergers a également été accepté par le Conseil municipal.

Un lieu propre et sûr pour les enfants

Après plus de 10 ans de discussions, le Jardin Robinson a enfin droit à être reconstruit. Situé à la rue des Vernes, ce lieu qui accueille des enfants âgés entre 6 et 12 ans se doit de répondre à certains standards de sécurité et de salubrité. Datant de 1977, le terrain et sur-

tout le pavillon ne sont plus de prime fraîcheur. Ainsi, le Conseil municipal a accepté à l'unanimité la résolution relative à l'implantation du Jardin Robinson dans la zone prévue dans l'image des locaux secteur Meyrin-Village et Cité.

Une construction démontable

Afin de pouvoir déplacer facilement le pavillon lorsque le quartier des Vergers verra le jour, le service de l'urbanisme, travaux publics et énergie de la Commune propose d'implanter un local démontable en bois. Pour le bien-être de tous, le futur bâtiment répondra aux normes d'isolation légale.

De plus, il est fort probable que les finitions du local soient faites en semi-brut

pour que les occupants puissent gérer la décoration intérieure. L'espace étant communautaire, il apparaît important que les personnes qui le fréquentent apportent leur touche personnelle.

Il est à noter que la résolution vient d'être votée. Le délai référendaire passé, l'étude du projet pourra être relancée auprès d'un bureau d'architectes. Le début des travaux n'étant pas encore fixé, l'actuel pavillon restera en fonction jusqu'à l'arrivée du nouveau.

Sécurité renforcée

Contemporaine du Jardin Robinson, la patinoire extérieure du centre sportif des Vergers a été inaugurée en 1978.

Autant dire que malgré un succès populaire sans faille, son système de refroidissement ne répond plus aux normes actuelles. Pour l'instant, la glace est refroidie avec de l'ammoniaque. Mais la nature de ce produit, ainsi que les 3'600 kilos nécessaires au fonctionnement du système dépassent largement le seuil de sécurité imposé par l'Ordonnance sur la protection contre les accidents majeurs (OPAM). En effet, une fuite d'ammoniaque peut provoquer de graves intoxications, voire une explosion.

Avec l'arrivée des premiers habitants des Vergers, il n'est pas envisageable de prendre de tels risques.

Un investissement nécessaire

Pour une sécurité accrue dans le périmètre des Vergers, le Conseil municipal a donc voté en faveur de la délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 2'426'000.- destiné à l'assainissement de la patinoire extérieure par modification du mode de production du froid. Un prix justifié par la technique de pointe nécessaire à la réalisation du nouveau système qui fonctionnera à l'eau glycolée comme celui de la patinoire intérieure. Ceci permettra de réduire drastiquement la quantité d'ammoniaque stockée dans le site. Les travaux, dont une partie pourra certainement déjà être réalisée cet été, consisteront à apposer un réseau de tube sur la dalle existante pour ensuite en recouler une nouvelle.

Les constructions du début de la Cité, révolutionnaires à leur époque, doivent être reconsidérées.



▲ Les outils du Président du Conseil municipal.
© Laurent Barlier

Influence du PLQ des Vergers

Sur ces deux objets de votations, comme sur d'autres décisions prises par les autorités de la commune, les effets collatéraux du Plan localisé de quartier (PLQ) des Vergers sont clairement visibles.

La venue du futur écoquartier vient dépoussiérer les « vieilles » institutions de la

Cité meyrinoise comme le Jardin Robinson ou la patinoire publique. Les constructions du début de la Cité, modernes et révolutionnaires à leur époque, doivent être reconsidérées.

Avec tous ces changements et l'arrivée du tram, Meyrin vit actuellement un tournant dans sa jeune histoire...

Lors de sa séance du 15 février 2011, le Conseil municipal a...

Nommé:

- la Conseillère municipale, Madame Christine LUZZATTO à la présidence de la commission de sécurité suite à la démission de Monsieur François HALDEMANN;
- Monsieur Jean-Bernard ZOZZO à la présidence du bureau du local de vote et la Conseillère municipale, Madame Janine REVILLET, à la vice-présidence pour les élections municipales du 13 mars 2011.

Voté favorablement:

- une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 1'207'900.- représentant le total des dépenses de fonctionnement urgentes prévues durant le premier semestre, présentées et acceptées dans le cadre du budget 2011;
- une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 2'426'000.- destiné à l'assainissement de la patinoire extérieure par modification du mode de production et distribution de froid;
- une résolution relative à l'implantation du Jardin Robinson sur le site prévu par l'image directrice des locaux secteur Meyrin-Village et Cité;
- une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 235'450.- destiné à financer le remplacement des vitrages et le rafraîchissement des façades du bâtiment sis au 299, route de Meyrin;
- une résolution relative à la validation et mise en œuvre du plan directeur de stationnement (*lire page 3-4*).

Renvoyé en commission:

- une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 753'000.- destiné à l'étude d'un bâtiment mixte, logements

ENVIE D'EN SAVOIR PLUS?
Les séances du Conseil municipal sont publiées: Ferme de la Golette rue de la Golette 32

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponibles sur le site internet:
www.meyrin.ch/politique

et commerces, au 280, route de Meyrin incluant un concours d'architecture;

- une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 285'000.- destiné à la rénovation des verrières du Forum;
- une délibération relative à la modification des limites de zones sur le territoire des communes de Meyrin et Vernier situées entre les chemins des Ailes, du Ruisseau et de l'Avanchet, et à l'intérieur du quartier des Avanchets;
- une délibération relative à la modification des limites de zones sur le territoire des communes de Meyrin et Vernier (création d'une zone de développement 3 destinée à des activités sans nuisances, de 5 zones des bois et forêts, et abrogation d'une zone de développement 3 et d'une zone de développement industriel et artisanal dans les secteurs de Cointrin et Pré-Bois, au sud de l'Aéroport International de Genève);
- une délibération relative au projet de plan de site *Meyrin-Parc*;
- une résolution demandant une réduction importante du nombre de panneaux publicitaires commerciaux sur le territoire de la Commune;
- une résolution relative à l'augmentation des effectifs et des heures de présence de la police municipale de Meyrin.]

ERRATUM

Dans le compte-rendu du CM du 16 décembre 2010, le CM a refusé l'entrée en matière (et non pas renvoyé en commission) au sujet de la motion demandant la création d'une chaîne de télévision locale.

PROCHAINE SÉANCE DU CM
MARDI 15 MARS 18H30
SOUS RÉSERVE DE MODIFICATION

34 ADMINISTRATION

RENSEIGNEMENTS
Mairie de Meyrin
rue des Boudines 2

+ 022 782 82 82
+ meyrin@meyrin.ch

L'administration meyrinoise
disponible en un seul clic:

+ www.meyrin.ch

SERVICE DES ACTIONS SOCIALE ET JEUNESSE & SERVICE DES AÎNÉS

Mairie, rue des Boudines 2
+ 022 782 82 82
LU-VE 07h30-11h30 13h30-16h30

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

Mairie, rue des Boudines 4
+ 022 420 30 00
+ 022 420 30 01 (fax)
LU-SA 08h00-12h30 13h30-17h00

ANTENNE DE MAINTIEN À DOMICILE MEYRIN-PRULAY (AMD)

rue de la Prulay 2 bis
+ 022 420 30 64
• interventions à domicile
LU-DI 08h00-20h00
• aide à domicile
LU-VE 08h00-17h00
• consultation santé maternelle et infantile, à l'Arc-en-Ciel, rue des Vernes 20, sans RDV
MA 14h00-17h00
• soins ambulatoires, sur RDV
En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil:
+ 022 420 20 00

LOCAL DES AÎNÉS (JARDIN DE L'AMITIÉ)

promenade des Champs-Frêchets 14
+ 022 782 65 11
LU-VE 09h00-17h00
SA-DI 13h30-17h00
• cyber espace pour les aînés, sur RDV
LU-VE 09h00-17h00

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

+ 022 420 30 51
• transport en voiture, visites et accompagnement à domicile:
LU+JE 09h30-11h00

CONSEILS JURIDIQUES

Mairie, rue des Boudines 2
+ 022 782 82 82
• consultations gratuites auprès d'un avocat, sur RDV
JE 15h00-18h00

MÉDIATION

+ 022 321 11 55
• Vous avez un conflit de voisinage? Demandez une médiation avec le service de proximité.

CEFAM

promenade des Champs-Frêchets 15
+ 022 777 77 07
• centre de rencontre et de formation pour les femmes en exil:
LU-VE 09h00-12h00 14h00-17h00
FERMÉ LE MERCREDI

ASSOCIATION PLURIELS

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2 bis
+ 022 785 34 78
• centre de consultations et d'études ethnopsychologiques pour migrants

OFFICE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET CONTINUE (OFPC)

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2 bis
+ 022 989 12 30
LU-VE 13h30-17h30

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

avenue de Vaudagne 3
+ 022 785 34 79
+ meyrin.emploi@bluewin.ch
LU-VE 09h00-12h00 14h00-17h00
sur RDV

SERVICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

chemin Antoine-Verchère 1
+ 022 388 26 88
LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h30

SERVICE DE LA PETITE ENFANCE

Mairie, rue des Boudines 2
+ 022 782 21 21
• renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente
LU-VE 08h00-12h00

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR

• accueil en milieu familial:
HORAIRE À LA CARTE

EVE DES CHAMPS-FRÊCHETS

• accueil collectif:
LU-VE 07h00-18h30

CRÈCHE DES BOUDINES

• accueil collectif:
LU-VE 07h00-18h30

GARDERIE L'ARC-EN-CIEL

• accueil collectif:
LU-VE 08h00-12h00 ou 13h30-17h30
• «Dépannage bébés» s'adresse aux familles meyrinoises qui ont besoin d'un accueil ponctuel d'une demi-journée, pour les enfants âgés de 0 à 2 ans:
ME matin ou après-midi
sur réservation auprès de l'Arc-en-Ciel
+ 022 783 01 46

RESTAURANTS SCOLAIRES

Renseignements auprès du service des actions sociale et jeunesse.
+ 022 782 82 82
• prix des repas CHF 7.50 (CHF 5.50 à certaines conditions)
Les repas sont servis dans les restaurants scolaires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-Frêchets, de Cointrin, de Monthoux et de Bellavista 1.
Les enfants sont pris en charge par des animatrices parascolaires.

35 ADMINISTRATION

+ www.meyrin.ch/sports

Les abonnements de saison sont en vente, sur présentation d'une pièce d'identité, auprès du service de police municipale. Les abonnements sont réutilisables d'une année à l'autre.

PISCINE DE LIVRON

rue De-Livron 2
+ 022 782 81 83
LU 16h00-20h30
MA 07h30-13h30 16h00-21h30
ME 07h30-20h30
JE 11h30-13h30 16h00-20h30
VE 11h30-13h30 16h00-20h30
SA 12h00-17h00
DI 09h00-17h00

• NON-NAGEURS
profondeur du bassin à 1,20 m
MA 16h00-21h30
• SPÉCIAL ENFANTS
jeux flottants, profondeur du bassin 1,20 m
SA 14h00-17h00

PATINOIRE DES VERGERS

rue des Vernes / avenue Louis-Rendu
+ 022 782 13 00

Nouveaux horaires: 7 mars au 31 mars

• PATINAGE LIBRE HOCKEY*
LU 10h00-16h00
MA 10h00-16h00
ME 12h00-16h00
JE 10h00-16h00
VE 10h00-16h00
20h30-22h30
SA 13h00-16h30 11h30-12h45
DI 11h00-16h30

* Casque recommandé

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

chemin de la Berne 5
+ 022 782 91 31
+ cs.maisonnex@meyrin.ch
• TENNIS: quatre courts couverts
jusqu'au 27 MARS 2011 07h00-22h00
• SQUASH: quatre terrains
jusqu'au 31 MARS 2011 08h00-22h15

+ www.meyrin.ch/bibliotheque

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

place des Cinq-Continents 1
+ 022 989 34 70
+ 022 989 34 74 prêt adultes
+ 022 989 34 75 prêt jeunes

SMA 12h00-19h00
ME 10h00-12h00 15h00-18h00
JE 15h00-19h00
VE 15h00-18h00
SA 10h00-17h00

• HORAIRE DE LECTURE (journaux et revues)
LU 10h00-12h00 16h00-20h00
MA 10h00-19h00
ME 10h00-12h00 15h00-20h00
JE 10h00-12h00 15h00-19h00
VE 10h00-12h00 15h00-20h00
SA 10h00-17h00

PERMANENCE FISCALE

La commune de Meyrin organise jusqu'à fin avril 2011, à l'intention des personnes bénéficiaires du SPC (service des prestations complémentaires) et petits revenus domiciliés sur la Commune, une permanence en vue de remplir gratuitement leur déclaration fiscale. Inscriptions afin de prendre rendez-vous dès le 1^{er} mars 2011:

+ 022 782 65 11 (LU-VE 09h00-17h00)
+ impots@meyrin.ch
+ courrier (au moyen du coupon ci-dessous)

Nouveau lieu
Rue de la Prulay 2Bis, Centre Gilbert
(en face de la FSASD, à côté de *la Merveille*)

Conditions
Les revenus ne doivent pas dépasser:
POUR LES COUPLES CHF 53'000.-
POUR LES PERSONNES SEULES CHF 45'000.-
PAR ENFANT À CHARGE +CHF 3'000.-
La fortune ne doit pas dépasser:
CHF 50'000.-

Documents à apporter

- éventuel certificat de salaire ou attestation de chômage
- attestations de rentes (AVS, AI, 2^e pilier)
- attestation des prestations SPC
- primes et décomptes de prestations de la caisse-maladie, factures de médecin dentiste, pharmacie, oculiste et opticien
- subsides de l'assurance maladie
- relevés bancaires ou postaux (intérêts et solde du compte au 31.12.2010)
- justificatif annuel des assurances vie (primes et valeur de rachat)
- intérêts des dettes (crédit bancaire et carte de crédit)
- décisions des allocations familiales et allocations d'étude
- frais effectifs de garde des enfants de moins de 12 ans
- attestation de l'aide sociale reçue en 2010
- déclarations fiscale 2010

INSCRIPTION À LA PERMANENCE FISCALE

Coupon à renvoyer à l'adresse suivante:

Mairie de Meyrin, Service des aînés
Rue des Boudines 2, 1217 Meyrin

NOM _____
PRÉNOM _____
N° DE CONTRIBUABLE _____
CODE DÉCLARATION _____
TÉLÉPHONE _____
DATE _____
SIGNATURE _____

Seules les inscriptions complètes et signées seront prises en considération.

PHARMACIE DE MEYRIN
M. A. Galopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi à mercredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au cœur de la cité

Nos prestations au service de votre santé :

Médicaments - préparations magistrales -
Médicaments vétérinaires - tensiomètres - thermomètres auriculaire
Aides à la marche : cannes, **déambulateur**, chaise roulante (vente et location)
Soins des bébés - savons médicaux et désinfectants
Articles d'hygiène dentaire
Aliments diététiques (spéciaux - sans gluten - protéinés)
Tisanes (mélanges selon vos souhaits) - huiles essentielles
Cosmétiques - parfums - soins du corps
Chaussures Scholl et Husko - photos-passeport - photocopies
Teintures textiles - teintures cheveux - shampoings
Articles de droguerie - détachants - lessives et savons écologiques
Machines de nettoyage en location

Nous vous prodiguons gratuitement nos conseils

Association Meyrinoise de Boxe
ÉDUCATIVE
Filles et Garçons

Boxe traditionnelle et boxe thaï
(Tous les vendredis de 18h à 20h)

Renseignements et inscriptions :
M. LIYOUCK Michel (Président)
079 568 66 87 - 078 305 05 68
Mme LIYOUCK Edith (Administration)
022 918 02 30


CP 117 1217 MEYRIN 2 - Collège de la Golette - Salle 25

AUBERGE DE CHOULLY

Ambassadeur du Terroir
Cuisine de saison
poissons du lac selon saisons et arrivages
plats végétariens
salles pour banquets - menus personnalisés
pour renseignements et offres
www.auberge-dechouilly.com
tél: 022.753.12.03

Ypsilon
coiffure création

Label Visagiste
Membre Haute Coiffure Française
www.ypsilon-creation.ch



1217 Meyrin-Village • 14, rue Virginio-Malnati • 022 782 40 75

GEORGES ROSSE

INSTALLATIONS & ETUDES SANITAIRES - DEPANNAGE
Maîtrise Fédérale - Concessionnaire S.I.G. - EAU - GAZ

022 782 12 27 - georgesrosse@bluewin.ch

7 Rue Virginio-Malnati - MEYRIN

MÉDAILLES DE CHIENS 2011

Les médailles seront disponibles à la réception de la Police municipale:

DU LUNDI 3 JANVIER AU 31 MARS 2011

Passé cette date, les détenteurs de chiens qui ne se seront pas acquittés de l'impôt seront passibles d'amende.

COÛT DE LA MÉDAILLE

- CHF 107.- pour le 1^{er} chien
- CHF 147.- pour le 2^e chien
- CHF 207.- pour le 3^e, 4^e, etc.

Les propriétaires qui ont deux chiens s'acquitteront du montant de CHF 254.-, ceux qui ont trois chiens de CHF 461.-

PORT OBLIGATOIRE DE LA MARQUE

Dès le 1^{er} avril 2011, tout chien doit être porteur de la marque officielle fixée au collier valable pour 2011.

DOCUMENTS DEMANDÉS

- pièce d'identité
- attestation d'assurance responsabilité civile pour 2011
- certificat de vaccinations, avec vaccin contre la rage obligatoire (validité 2 ans), excepté les vaccins Defensor 3, Rabdomun, Rabisin et Novibac Rabies (dont la validité est de 3 ans)
- feuille ou carte d'enregistrement de la société ANIS à Berne (à défaut, la vignette prouvant l'inscription de la puce électronique ou du tatouage)

DOCUMENT COMPLÉMENTAIRE DEMANDÉ AUX NOUVEAUX ACQUÉREURS DE CHIENS

- attestation confirmant que le détenteur de chien a suivi avec succès un cours théorique sur la détention des chiens et la manière de les traiter, cette attestation doit être délivrée par un éducateur canin agréé par le Département

VIE DES ÉGLISES

Pour plus de détails, veuillez consulter les sites internet des différentes congrégations.

ÉGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

rue Virginio-Malnati 35
prêtre: Père Mikhail MEGALLY
+022 341 68 10
+076 326 23 96
MESSES: DI 09h00 + ME 11h00

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

rue De-Livron 20
curés: Abbés Jean-Philippe HALLUIN & Olivier HUMBERT
+022 782 89 64
+paroisseyvisitation@infomaniak.ch
+www.cath-ge.ch/fr/paroisseyvisitation/
SECRÉTARIAT: LU-VE 09h00-11h00
MESSES: DI 10h00+ME 09h00+VE 09h00

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

rue Virginio-Malnati 3
curés: Abbés Jean-Philippe HALLUIN & Olivier HUMBERT
+022 782 05 04
+paroisseyjulien@bluewin.ch
+www.upmeyrinmandement.ch
SECRÉTARIAT: LU-VE 08h15-12h15
MA 14h00-17h00
MESSES: SA 18h00+DI 11h00+MA 18h30+JE 09h00

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE NOTRE-DAME-DE-LORETTE

chemin du Ruisseau 36
1216 Cointrin
+022 798 07 82
MESSE: DI 09h00

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

ch. du Bournoud 3 / rue Virginio-Malnati 20
pasteur: M. Roger SEWELL
+022 785 25 69
+roger.sewell@lafree.ch
+www.eemeyrin.com
PERMANENCE: LU+MA/JE+VE 08h00-12h00
CULTE: DI 10h00

PAROISSE PROTESTANTE

rue De-Livron 20
ministre: M. Bernard FÉLIX
+022 782 01 42
+www.protestant.ch
SECRÉTARIAT: MA+JE+VE 08h00-11h30
CULTE: DI 10h00

ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

avenue Cardinal-Journet 22-24
+022 731 45 37
+www.nak.ch/fr/communautes/recherche/
SERVICES DIVINS: DI 09h30+ME 20h00

Les offres d'emploi de la Commune en un seul clic:

www.meyrin.ch/emploi

OFFRE D'EMPLOI

Vous envisagez de poursuivre des études de niveau ES ou HES dans le domaine de l'enfance?

La commune de Meyrin vous offre la possibilité de vérifier votre projet professionnel et de vivre une expérience pratique dans l'une de ses trois institutions de la petite enfance en mettant au concours, pour la rentrée 2010-2011, des postes

DAIDES-ÉDUCATEURS/TRICES

PRÉ-STAGIAIRES À 80% (durée du stage 1 an)

ENTRÉE EN FONCTION: 29 AOÛT 2011

LES CANDIDAT·E·S DOIVENT:

- être âgé·e·s entre 18 et 22 ans
- être en possession du Diplôme de l'école de culture générale ou d'une Maturité au moment de l'entrée en fonction
- manifester un intérêt marqué et des capacités pour l'accueil des jeunes enfants
- se montrer ouvert·e·s au travail en équipe et à la communication
- avoir une bonne constitution physique

Pour faire acte de candidature, vous voudrez bien remplir le formulaire «demande de stage dans la petite enfance» disponible:

- sur www.meyrin.ch/emploi
- à la réception de la Mairie

Les offres doivent parvenir, accompagnées d'un dossier complet

JUSQU'AU 1^{ER} AVRIL 2011

Les candidat·e·s qui souhaitent réaliser une maturité spécialisée durant cette année de pratique doivent le signifier de manière claire dans leur demande.

GROUPE CONSULTATIF MEYRIN ENSEMBLE

Voulez-vous donner régulièrement votre avis sur le journal? Le Groupe consultatif Meyrin Ensemble recrute!

Ce groupe aura pour tâche, avec le comité de rédaction, de faire évoluer les rubriques du journal tout en s'assurant que son contenu réponde aux attentes de la population. Il se réunira au moins trois fois l'an.

Ce groupe sera composé au plus de:

- 4 REPRÉSENTANT·E·S DU GRAND PUBLIC (hors lien d'intérêt, politique ou d'une fonction dirigeante d'une association)
- 4 REPRÉSENTANT·E·S DE SOCIÉTÉS (4 sociétés communales différentes)
- 2 REPRÉSENTANT·E·S DES MILIEUX ÉCONOMIQUES

Inscriptions auprès de la Mairie.

Pour tout renseignement complémentaire:

- Jean-Pierre Burgi, chargé de communication
- 022 782 82 82

Le Naïf...

Le Naïf serait ravi d'entendre vos anecdotes ou autres aventures d'intérêt général que vous auriez envie de lui faire partager. N'hésitez pas à passer au secrétariat de l'AHVM ou à écrire à:

secretariat@ahvm.ch

Séraphine et son pyjama.

Le nouvel arsenal meyrinois.

© le Naïf

... dans la perspective des élections du mois de mars, se souvient d'une affirmation de l'un de nos concitoyens qui estimait que ce genre d'élections voyait toujours un gouvernement élu par une minorité d'électeurs, mais ensuite critiqué pendant 4 ans par une majorité de gens. Et si au moins une partie de cette majorité allait aussi voter?

... se désolé de constater que le manque de respect de quelques personnes oblige toutes les autres à vivre dans un climat de suspension. Il a trop d'exemples pour illustrer son propos, mais relèvera juste la déception du jeune qui s'est fait voler ses skis pendant une pause à Ovronnaz, ou les incendies criminels à Genève qui ont fait la Une de l'actualité début février.

... adore se promener dans les champs qui bordent la frontière avec la France et ceci à 5 minutes de son domicile. Il est toujours surpris du nombre de Meyrinois·e·s qui font de même, peu importe l'heure et le temps. Les uns courent, d'autres sont en vélo et un grand nombre de personnes profitent pour sortir leur chien, tout cela dans la bonne humeur. Ce qui l'étonne le plus est le fait que tous ces gens, lorsqu'ils se croisent, se saluent ou se font un sourire, même s'ils ne se connaissent pas.

... remarque que le géant orange a trouvé un nouveau jeu pour nos enfants qui consiste à nous faire acheter pour plus de CHF 20.- de marchandises si nous voulons un Nano. La Nanomania va nous envahir tout comme les images d'animaux et autres Panini en période footballistique. La fièvre va se propager sur les parents qui vont se mobiliser pour échanger ces petits bouts de plastique coloré. Le Naïf pense que c'est une manière détournée de compenser les baisses de prix, sur plus de 2'000 articles, en début d'année.

... qui prend des cours de couture, regarde travailler la toute nouvelle prof qui a été engagée à l'AHVM. Sur sa machine à coudre un drôle de boudin rose pink prend forme. Elle explique: c'est un pyjama pour mon chat. Quelques jours auparavant, Séraphine, venait de se faire opérer et tirait constamment sur ses fils qui la dérangeaient. Mais le pyjama n'a pas été du goût de Séraphine qui

s'en est débarrassé au plus vite. Chat échaudé craint l'eau froide, chat opéré craint les coutures!

... sait que nos autorités font des efforts considérables pour que nos langues nationales soient maîtrisées et Genève va même jusqu'à proposer que le suisse allemand soit enseigné à l'école. Il est donc surprenant que les grandes surfaces commerciales ignorent ces efforts et nous parlent obstinément en anglais.

Le Naïf a donc transmis ses soucis à un des grands distributeurs alimentaires. La réponse fut simple: l'économie ne permettant plus de nous parler dans nos quatre langues nationales, dorénavant communiquer en anglais s'impose. Nos langues sont en SALE (traduisez soldes) et ainsi nos efforts vains pour les apprendre.

... se croyait déjà au printemps au début du mois de février. Et il n'était pas le seul à être trompé par ce temps clément car, en écoutant les oiseaux, on avait l'impression qu'ils étaient tous amoureux! «Heureusement», à la place de la neige, des mouchoirs en papier blanc sur les trottoirs et un peu partout dans la nature nous rappelaient qu'on était toujours à la saison des rhumes, toux et autres maladies hivernales.

... était averti par la brochure du Forum que la mise en scène de la pièce de théâtre *Merlin ou la Terre dévastée* serait «brute», c'est-à-dire sans décors, ni costumes et pas plus de coulisses. Mais comme cette pièce se jouait les 25 et 26 janvier, donc en hiver, il a eu pitié pour certains artistes qui devaient se produire complètement nus ou simplement en slip. Finalement il ne sait pas s'ils ont vraiment tenu le coup pendant les 3h30 que durait le spectacle. Incommodé, le Naïf est rentré après l'entracte.

... découvre des cailloux partout dans notre Commune. D'abord à l'arrêt du tram *Vaudagne*, puis sous le viaduc Lect et maintenant au giratoire de l'avenue de Mategnin et Ste-Cécile. On se demande pourquoi? Est-ce pour assurer la défense du pays au cas où nos fusils doivent rester à l'arsenal? Est-ce simplement plus facile d'entretien que de planter des fleurs!



À L'ATTENTION DES AÎNÉ·E·S

www.meyrin.ch/aines

Repas du mercredi

MENU DU MERCREDI 6 AVRIL

- * Salade d'avocats
- * Filet de sole meunière
- * Frites
- * Jardinière de légumes
- * Ile flottante
- * 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale
- * café

INSCRIPTIONS JUSQU'AU 4 AVRIL

Thés dansants 2011

La Commune organise des *Thés Dansants avec orchestre* au ForuMeyrin.

Tarifs

ENTRÉE	CHF 5.-
CONS. SANS ALCOOL	CHF 2.-
CONS. AVEC ALCOOL	CHF 3.-

Programme saison 2011

DIMANCHE 6 MARS	14h00 - 19h00
DIMANCHE 17 AVRIL	14h00 - 19h00

Jubilé de mariage

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leurs 50, 60 ou 65 ans de mariage.

En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples

intéressés voudront bien s'annoncer, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.

INSCRIPTIONS JUSQU'AU 31 AOÛT

MAIRIE, RUE DES BOUDINES 2

Réservé aux personnes en âge d'AVS. CHF 12.- tout compris.

INSCRIPTIONS

Réception de la Mairie: 08h30 - 11h30
14h00 - 16h30
Cointrin, local des aînés: chemin du Ruisseau ME 14h00 - 17h00

Les aînés de Cointrin qui désirent être transportés peuvent s'annoncer sur la liste ad'hoc lors de leur inscription. Départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

La goulache : plat favori des cow-boys hongrois

Une soupe traditionnelle très populaire en Europe centrale.

ELISABETH RAKOSI

POUR 4 PERSONNES

- 800 g de bœuf
- 300 g de pommes de terre fermes
- 140 g de poivrons verts
- 60 g de tomates
- 150 g d'oignons finement hachés
- 15 g de paprika
- 80 g de saindoux
- 1 CC de cumin
- ail coupé fin
- bouillon
- sel
- poivre
- piment à votre bon vouloir, pour un goût plus relevé

© Laurent Barlier

www.meyrin-ensemble.ch/photos

La goulache est un plat hivernal typiquement hongrois, qui se déguste accompagné de pain et qui précède généralement une bonne portion de pâtes. Comme tout plat hongrois qui se respecte, cette soupe se cuisine avec du paprika, ce qui lui donne un arrière-goût délicieusement relevé. Elle provient de la Puszta (vaste étendue de plaines hongroises).

- * Couper la viande en dés.
- * Faire dorer les oignons dans le saindoux.
- * Ajouter le paprika, remuer rapidement, ajouter la viande, saler, poivrer, puis

faire revenir quelques minutes.

- * Ajouter l'ail, le cumin et un peu d'eau.
- * Cuire à l'étouffée (lentement, à couvert) à feu moyen, en remuant de temps en temps.
- * Ajouter le bouillon.
- * Couper les pommes de terre, les poivrons et les tomates.
- * Quand la viande est presque cuite, ajouter les pommes de terre, les poivrons et les tomates.
- * Rectifier l'assaisonnement.
- * Ajouter un peu d'eau si nécessaire et finir la cuisson.



Des plats exquis pour un mari ravi

MARINE GUILLAIN

TLC-ATC.com

La cuisine des cinq-Continents en vente au secrétariat de l'AHVM, CHF 10.-

UNE RECETTE À PARTAGER ?
Proposez une de vos recettes pour régaler les Meyrinois-e-s en écrivant à :

✉ meyrin-ensemble@meyrin.ch

Elisabeth Rakosi est née à Budapest en 1934. Après une carrière de danseuse classique professionnelle, elle voyage dans toute l'Europe durant 5 ans avec son mari, pianiste dans son orchestre, et leur petite fille.

Ils s'établissent à Meyrin en 1970. À l'époque, Robert est ingénieur mécanique, Elisabeth danse, cuisine et est bénévole à la bourse aux vêtements. Mais son activité principale, c'est « prendre soin de mon mari ! », assure-t-elle. La charmante cuisinière prend aussi des cours de stretching avec l'AHVM.

En 2005, les élèves peuvent participer à la réalisation d'un livre de recettes, « La cuisine des cinq continents », imaginé pour venir en aide aux victimes du Tsunami.

Elisabeth y écrit 3 recettes hongroises. « J'aime arranger et modifier les recettes comme il me plaît. Je n'achète jamais de plat tout prêt ! Mon mari adore les douceurs, alors il y a toujours du gâteaux et des pâtisseries à la maison... » Elisabeth cuisine aussi la choucroute à la hongroise et la roulade aux marrons...]

COMMUNE DE MEYRIN

ÉDITEUR
Conseil administratif de Meyrin
rue des Boudines 2, CP 89
1217 Meyrin 1

022 782 82 82
www.meyrin.ch/meyrinensemble
meyrin-ensemble@meyrin.ch

RÉDACTRICE RESPONSABLE
Bianca Fulconis / TLC-ATC.com

COMITÉ DE RÉDACTION
Monique Boget, Hansruedi Brauchli, Jean-Pierre Burgi, Sophie Dörfliger, Renée Écuyer, Daniel Kohler, Yvon Le Chevalier de Prévaille

CONCEPTION & RÉALISATION
binocle

RÉGIE D'ANNONCES
Publi-annonces

IMPRIMEUR
SRO-Kundig

TIRAGE
11'300 exemplaires

Ce journal est imprimé sur du papier Cyclus Print 100% recyclé.